



# Bürgerblättle

## Betzenhausen-Bischofslinde

Stadtteilmagazin für Betzenhausen-Bischofslinde

Heft Nr. 209 · August / September 2011

36. Jahrgang





# Hören in allen Farben



www.fb-hoersysteme.de

Die große Vielfalt modernster Hörsysteme.  
Von erfahrenen Hörakustikern angepasst.



**FREY & BÜHRER Hörsysteme GmbH**

Freiburg Freiburg Am Predigtor 1 0761 - 2021077  
Hofackerstr. 95 0761 - 8098170

**Anzeigen:** Werbeagentur Klaus Faist · Tel. (07 61) 80 88 11

*Tina Klemske*  
Naturkosmetikpraxis

**5 Euro**  
Erstbehandlungsrabatt

Gesichtsbehandlungen  
Körperbehandlungen  
Maniküre, Geschenkgutscheine uvm.

Windausstr. 14 • 79110 Freiburg  
**Telefon: 0761 - 217 51 84**

[www.naturkosmetik-freiburg.de](http://www.naturkosmetik-freiburg.de)



**DIABETES**

**AM SEEPARK**

Matthias Britsch  
Dr. Udo Wegenast

Ab sofort 2 Diabetes-Ärzte!

Fachärzte für Innere Medizin  
Diabetologie  
Ernährungsmedizin  
Notfallmedizin  
Hausärztliche Versorgung

Aschenbrennerstrasse 14  
79110 Freiburg  
Tel. 15 65 000

**Roller · Motorrad · Elektrorad**



Schönauer Str. 2 · D-79115 Freiburg  
**Telefon 0761-462 63**  
[www.stork-freiburg.de](http://www.stork-freiburg.de)

**Reparaturen**  
vieler Hersteller  
Günstige Finanzierung

**NEU: Elektrofahrräder**  
gleich mit Testsieger

Elektroantrieb von **BOSCH**

**aprilia**

**ROTO GUZZI**

**PEUGEOT**

**KREIDLER**

Änderungen vorbehalten

**Lässt Wünsche schneller wahr werden:  
der Sparkassen-Privatkredit.**

Günstige Zinsen. Flexible Laufzeiten. Faire Beratung.

 **Sparkasse**  
Freiburg-Nördlicher Breisgau

Genießen Sie die Freiheit, sich etwas leisten zu können. Der Sparkassen-Privatkredit ist die clevere Finanzierung für Autos, Möbel und vieles mehr. Mit günstigen Zinsen, kleinen Raten und der schnellen Bearbeitung gehen Ihre Träume leichter in Erfüllung. [www.sparkasse-freiburg.de](http://www.sparkasse-freiburg.de)

Wir beraten Sie als Fachbetrieb seit über 50 Jahren



- Sanitäre Installationen
- Gasheizungen
- Baublechnerei
- Solaranlagen

**HERMANN MÜLLER**

**Inh. Martin Wolf**

Am Eichbächle 21  
79110 Freiburg

**Telefon**  
**(0761) 8 28 35**



**DRUCKzentrum stühlinger**

**digital- und offsetdruck · verlag · folienbeschriftung**

Tel. 27 26 23 · Guntramstraße 8 · 79106 Freiburg · [info@druckzentrum-stuehlinger.de](mailto:info@druckzentrum-stuehlinger.de)



Bürgerverein  
Betzenhausen-Bischofslinde  
[www.betzenhausen-bischofslinde.de](http://www.betzenhausen-bischofslinde.de)



Liebe Mitbürgerinnen  
und Mitbürger,

Anfang Juli fand am Betzenhauser Torplatz der traditionelle »Bürgerhock« statt. Viele Menschen haben die Gelegenheit genutzt, um sich bei bestem Wetter und einem reichhaltigen Angebot an Speisen und Getränken beim Hock zu treffen und die fantastische Atmosphäre zu genießen.

Ich kann hier nur noch einmal die Worte unseres zweiten Vorsitzenden, Franz Bühler, unterstreichen, der sich in seiner Eröffnungsrede bei allen Vereinen bedankte, die den Hock organisiert haben, insbesondere bei der Orchestergemeinschaft Seepark und dem Sportbund Sonnland. Auch »Chummy« gebührt ein herzliches Dankeschön für die Organisation des Spielenachmittags.

Vereine prägen aber nicht nur den Bürgerhock, sondern grundsätzlich das Leben in unserem Stadtteil. Stellen Sie sich doch einmal Betzenhausen-Bischofslinde ohne das Wirken der Vereine vor – undenkbar! Die Vereine leisten einen wertvollen Beitrag zu einer gesunden Stadtteilentwicklung, so z. B. in der Jugendarbeit. Mein herzlicher Dank gilt daher heute allen, die sich in unseren Vereinen zum Wohle anderer ehrenamtlich engagieren, sei es im Hintergrund oder in den Vorstandschaften.

Ihr

*N. Mischler*

Nicolai Bischler

Sigrid Müller Yogalehrerin BDY/EYU  
Sommerkurs vom 1. August bis zum 26. September  
montags 20:15–21:45 Uhr. Herbstkurse ab 10. Oktober 2011  
in der Praxis Dynamik • Am Bischofskreuz 1  
Infos: [sigrid-mueller@freiburg-yoga.de](mailto:sigrid-mueller@freiburg-yoga.de) • Tel 0761/39161

## Inhaltsverzeichnis

Veranstaltungshinweise und Termine .....	2
Computertipp .....	2
Energiesparende Straßenbeleuchtung .....	3
Mülltonne am Dreisamufer .....	3
Chummy .....	4
Bauernhoftiere für Stadtkinder e.V. ....	5
Ring der Körperbehinderten .....	6
Wentzinger Realschule .....	6
Anne-Frank-Grundschule .....	7
Matthäusgemeinde .....	8
Sportfreunde – Eintracht Freiburg e.V. ....	9
Krabbelstube Hl. Familie »Zwergenhäuschen« .....	10
Freiwillige Feuerwehr Lehen .....	11
Gesangsverein Liederkranz .....	12
Röttle Bad-Heizung-Meisterservice .....	13
Bürgerhock .....	14
Störche-Malwettbewerb .....	15
Chrischona-Gemeinde .....	17
Seelsorgeeinheit Freiburg West .....	18
Fragebogen – Petra Böhmman .....	20
Kirchenchor Hl. Familie – St. Cyriak .....	21
Literarischer Abend .....	21
Seniorenwohnanlage Freytagstraße .....	22
Bauverein Breisgau eG .....	22
Impressum .....	24
Vereine und Institutionen .....	25

W. Janz

diverse Marken

### Damenmode

Größe 38 bis 48 im SSV **bis 50 % reduziert**

### Auflösung der Kinderabteilung

Größe 56 bis 176

**bis 50 % reduziert**

Freiburg · Sundgaullee 35  
Tel. + Fax (07 61) 8 11 80



Auch in diesem Sommer wieder viele  
attraktive Angebote und Veranstaltungen  
für Kinder und Jugendliche (6 bis 17 Jahre)

## Freiburger Ferienpass

1. August – 9. September 2011

[www.freiburger-ferienpass.de](http://www.freiburger-ferienpass.de)

## Veranstaltungen & Termine

**Sa, 30.7., 21:00**

Semesterabschlussparty  
für Studenten  
(StuSieBar, Sundgaullee 36)

**So, 31.7. – So, 7.8.**

Sommer-Zeltlager der  
Ministranten bei Biberach  
an der Riss (St. Albert)

**Sa, 6.8., 18:00**

**So, 7.8., 11:00**

Göckele-Fest (Kleintierzuchtverein  
Lehen-Betzenhausen)

**Fr, 12.8., 19:00**

»Adonia«-Junior-Konzert: Musical »Der barm-  
herzige Samariter« (Chrischona-Gemeinde)

**Sa, 10.9. – So, 11.9.**

Handball: New Energy Cup 2011  
(SFE Freiburg, Staudinger Gesamtschule)

**Fr, 16.9.**

Redaktionsschluss Bürgerblätte

**Sa, 17.9. – So, 25.9.**

Caritas-Sammlung »Investieren Sie in Mensch-  
lichkeit« (Seelsorgeeinheit Freiburg-West)

**So, 18.9., 12:00**

Herbstfest St. Albert – Bischofslinde (St. Albert)

**Do, 22.9.**

Ausflug der Senioren (St. Cyriak)

**Di, 27.9., 20:00**

Gesprächsabend für Taufeltern (Hl. Familie)

**So, 2.10., 10:00**

Gemeindefest in Matthäus: »Wasser – Hoff-  
nung zum Leben« (Matthäusgemeinde)

**Do, 6.10., 10:00 – 11:00**

Sozialsprechstunde (Hl. Familie)

**Sa, 8.10.**

Flohmarkt (Chummy)

Das nächste Bürgerblätte  
erscheint am 7. 10. 2011.

Redaktionsschluss ist der 16. 9.

### Der Computertipp:

## Festplatte unter Kontrolle

Wie unangenehm, wenn die Festplatte plötzlich ausfällt und wichtige Daten in Gefahr geraten! Neben regelmäßiger Datensicherung, z. B. mit dem kostenlosen Hardlinkbackup, ist es sinnvoll, den Zustand der Festplatte zu überwachen, um auf einen Defekt, der sich oft frühzeitig ankündigt, gelassen reagieren zu können.

Das kostenlose Programm CrystalDiskInfo benachrichtigt Sie, wenn sich der interne Zustand Ihrer Festplatte verändert. Wiederzugewiesene, schwebende oder unkorrigierbare Sektoren deuten auf einen Oberflächen- oder Lesekopfschaden hin. Dann ist Zeit, die Platte in Ruhe auszuwechseln. Immerhin zwei Drittel der Festplatten-Ausfälle zeigen sich auf diese Art Wochen im Voraus.

Gerade im Sommer sollten Sie darauf achten, dass Ihre Festplatte nicht zu heiß wird (max. 50 °C). Installieren Sie nötigenfalls einen preiswerten Zusatzlüfter.

Bei voller Festplatte hilft das kostenlose TreeSize free, die größten Ordner zu ermitteln und wenn möglich auszulagern.

Backup: [www.lupinho.net/hardlinkbackup](http://www.lupinho.net/hardlinkbackup)

Wächter: [www.crystallmark.info/software/CrystalDiskInfo/index-e.html](http://www.crystallmark.info/software/CrystalDiskInfo/index-e.html)

Größen: [www.jam-software.de/freeware](http://www.jam-software.de/freeware)

■ Nico Schulze



Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
Lohnsteuerhilfeverein

**STEUERERKLÄRUNG  
SCHON ABGEGEBEN?**

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

**Einkommen-  
steuererklärung**

bei Einkünften ausschließlich aus  
nichtselbständiger Arbeit, Renten und  
Versorgungsbezügen.  
Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

**Beratungsstelle:**  
Thannhauserstr. 39, 79114 Freiburg  
Tel.: 1529336 oder 0176/40085309  
E-Mail: [christiane.thernes@vlh.de](mailto:christiane.thernes@vlh.de)

Kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16,  
E-Mail: [info@vlh.de](mailto:info@vlh.de), Internet: [www.vlh.de](http://www.vlh.de)

FRISEURSALON	<b>SALON SCHERER</b> <small>Damen &amp; Herrenfriseur</small>
	Geschäftszeiten
	Di - Fr 8.00 Uhr - 18.30 Uhr
	Samstags 8.00 Uhr - 14.00 Uhr
	Montag geschlossen
	79114 Frbg-Betzenhausen Sundgaullee 55 Tel. 0761 / 8 09 56 33  Inhaber: Roland Scherer



## Nähstudio & Textilreinigung

Himmelsbach



Sundgaullee 55 A (Passage)  
79114 Freiburg - Tel. 0176-68 05 08 86



**Christina Schulz**  
Diplom-Betriebswirtin (FH)  
Fachkraft für Personalvermittlung und Personalberatung (IHK)

**Starten Sie jetzt durch zu Ihrem Traumjob!**

**Tel. 0761 458 903 80**  
**[www.m-ib.com](http://www.m-ib.com)**  
Sundgaullee 12 · 79110 Freiburg

- **Arbeitsvermittlung**
- **Bewerbungstraining**
- **Online-Bewerbungen**

**Kostenlose Hilfe bei der Arbeitssuche (mit Vermittlungsgutschein)**

## Kleinanzeigen

### Familie sucht Wohnung

Junge Familie (berufstätig, 2 Kinder, NR) sucht wegen Eigenbedarfskündigung ab sofort eine 3- bis 4-Zimmer-Wohnung in Freiburg-Bischofslinde, am Seepark, in Freiburg-West, Mooswald oder Betzenhausen.  
Tel. (01 76) 21 60 89 43

Gerne veröffentlichen wir hier kostenlos auch Ihre private Kleinanzeige.  
[redaktion@betzenhausen-bischofslinde.de](mailto:redaktion@betzenhausen-bischofslinde.de)



## Energie sparende Straßenbeleuchtung

Während der letzten Wochen hat die badenova im Auftrag des Garten- und Tiefbauamtes die Umstellung auf Energie sparende Straßenlampen im Stadtteil Betzenhausen-Bischofslinde abgeschlossen. Insgesamt wurden während der letzten 3 Jahre 950 Straßenleuchten ausgetauscht. Das spart erheblich Energie ein, nämlich im gesamten Stadtteil ca. 60.000 kWh/Jahr bzw. 42 % gegenüber den alten Lampen. Bestückt sind die Leuchten mit so genannten Natriumdampf-Hochdrucklampen (NAV) mit einer Leistung zwischen 50 und 150 Watt, je nach Straßentyp.

Das gelborange Licht der NAV-Lampen zieht im Gegensatz zu dem bisher weißen Licht keine Insekten an, die dann an den Lampen verenden; das schützt unsere Umwelt.

Derzeit sind in ganz Freiburg ca. 19.000 Straßenleuchten installiert, wovon bereits 70 % umgerüstet sind. Nach Abschluss der Energiemaßnahmen voraussichtlich Ende 2012 wird in der Gesamtstadt insgesamt ca. 3,5 Mio. kWh/Jahr weniger Strom verbraucht.

Zukünftig werden auch LED in der Straßenbeleuchtung eine stärkere Rolle spielen. Allerdings ist LED-Straßenbeleuchtung derzeit noch deutlich teurer als die NAV-Beleuchtung. Dies wird sich in Zukunft sicherlich ändern.

Immer wieder erreicht uns die Frage, warum Teile der Straßenbeleuchtung tagsüber eingeschaltet sind. Es handelt sich dabei nicht um Energieverschwendung, sondern um Wartungsarbeiten: Defekte Leuchten werden dadurch erkennbar, und Kabelfehler können geortet werden.

Wenn Sie selbst eine defekte Leuchte entdecken, melden Sie diese bitte direkt der badenova unter der kostenlosen Telefonnummer 0800/2767767. Die Reparatur erfolgt dann in der Regel innerhalb von einer Woche. ■ Franz Bühler



### Computerprobleme?

Der PC-Wolf hilft.  
Am Bischofskreuz, Freiburg

**(0761) 458 90 36**

**Schnelle Hilfe bei allen  
Hard- und Softwarefragen**

Nico Schulze  
Sundgaullee 12 · 79110 Freiburg  
**www.pc-wolf.de**

**Microsoft  
CERTIFIED**  
Systems Engineer

## Heißmangel & Wäscherei

Monika Ketterer und Team

### Abhol- und Lieferdienst

Lichtenbergstraße 5 · 79104 Freiburg · Tel. 0761-83679  
Öffnungszeiten: Di. bis Fr. 08:30 - 12:30 Uhr und 14:30 - 18:00 Uhr



Überquellende Mülltonne am Dreisamufer.

## Mülltonne bekommt Verstärkung

Jeden Sommer das gleiche Bild: Nach einer warmen Sommernacht gleicht das Dreisamufer einer Müllhalde. Einige Grillfreunde haben ihren Abfall zwar zum Abfallbehälter gebracht, aber der war oft schon übertoll, sodass der Müll nur neben den Abfallbehälter gelegt wurde. Am nächsten Morgen war dann der ganze Müll über die Straße verteilt – kein schöner Anblick!

Auf Initiative des Bürgervereins wurde nach kurzer Rücksprache mit dem Garten- und Tiefbauamt und Abfallwirtschaft und Stadtreinigung Freiburg GmbH (ASF) für die Sommermonate nun eine zusätzliche Abfalltonne bereit gestellt, um dieses Problem in den Griff zu bekommen.

»Wir sind dem Garten- und Tiefbauamt und der ASF sehr dankbar, dass dies so unkompliziert funktioniert hat«, so Nicolai Bischler vom Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde. Bis jetzt wurde der Abfallbehälter gut angenommen, was zur Folge hatte, dass die gewohnten Abfallberge nicht mehr weit zerstreut auf der Straße herumliegen.

■ Nicolai Bischler



Elegante Lösung: Zusätzlicher 1,1-m<sup>3</sup>-Müllgroßbehälter der ASF in den Sommermonaten.

Fotos: N. Bischler





Chummy Jugendzentrum  
Sundgaullee 31  
79114 Freiburg  
Tel. (07 61) 38 43 38 96

## Was war, was ist und was wird sein

Seit der Geburtstagsfeier von Chummy sind zwei Monate vergangen, in denen so einiges passiert ist. Benjamin Jung, der Leiter der Einrichtung, befindet sich seit Ende Mai für 2 Monate in Elternzeit, und seine Mitarbeiterin Katrin Knörzer hat für diese Zeit die Leitung des Jugendzentrums übernommen. Unterstützt wird sie von den pädagogischen Hilfskräften Nadja Potthast und André Hauer. Somit kann nicht nur der tägliche Trubel erfolgreich bewältigt werden, sondern es können auch besondere Aktionen stattfinden, wie zum Beispiel eine Übernachtungsaktion in den Pfingstferien, die sich die Jugendlichen lange gewünscht hatten. Als kleine Herausforderung wurden die Jugendlichen bereits im Vorfeld in Gruppen geteilt und bekamen die Aufgabe, sich ein kurzes Theaterstück auszudenken und einzustudieren.

Auf dem Programm der Pfingstferien stand außerdem ein Ausflug der Mädchengruppe in den Barfußpark nach Gutach und zur Sommerrodelbahn auf dem Plan. Es fand ein Kochtag zum Thema Mexico statt, und Nadja Potthast organisierte als erfahrene Trainerin ein Rugbytraining. André Hauer nutzte seine musikalischen Kompetenzen, um einige der Jugendlichen im Produzieren von Beats, Schreiben von Liedtexten und Drehen von Musikvideos zu unterstützen.



Gemeinsames Abendessen bei der Übernachtungsaktion in den Pfingstferien. *Foto: Katrin Knörzer*

Auch am diesjährigen Bürgerhock war das Chummy wieder mit der Rollenrutsche vom Spielmobil vertreten und wurde dabei nicht nur von vielen Jugendlichen tatkräftig unterstützt, sondern auch von unserem Nachbarn, Peter Haberberg, der sehr kurzfristig den Transport der Rutsche übernommen hat. Dafür möchten wir uns an dieser Stelle ganz herzlich bedanken.



Spielenachmittag auf dem Bürgerhock mit der Wellenrutsche des Spielmobil Freiburg e.V. *Foto: Katrin Knörzer*

Für die Zukunft sind unter anderem gemeinsame Veranstaltungen mit der Matthäusgemeinde geplant. Unsere erste Aktion, ein Erste-Hilfe-Training für Jugendliche, findet am 22. Juli von 16:00 bis 20:00 Uhr im Jugendzentrum statt.

In den Sommerferien bleibt das Jugendzentrum in der Zeit vom 6. bis zum 21. August geschlossen. In der darauffolgenden Woche bieten wir im Rahmen des Freiburger Ferienpasses verschiedene Veranstaltungen an, wie z.B. einen Wassertag, einen Kochkurs oder das Gestalten von Gipsmasken. Nähere Informationen hierzu bekommen Sie über den Freiburger Ferienpass oder bei uns. Vom 29. August bis zum 2. September findet ein buntes Ferienprogramm für die Chummy Kids statt, das von Bogenschießen und einer Radtour bis hin zu dem Besuch des neuen Spaßbades am Titisee reicht. Abschließen werden wir die Sommerferien mit einer 5-tägigen Freizeit in Frankreich.

Wie bereits im vergangenen Jahr veranstalten wir gemeinsam mit Herrn Haberberg am 8. Oktober wieder einen Flohmarkt auf dem Parkplatz der Matthäusgemeinde. Eine Einladung mit näheren Informationen über den genauen Zeitraum und die Standgebühren folgt in den kommenden Monaten.

■ Katrin Knörzer



## Straßenmalerei gegen Baustellenzufahrtstraße

Die Einrichtungen Anne-Frank-Grundschule, Kinderhaus Fang die Maus, Kindergarten St. Albert und Bauernhoftiere für Stadtkinder e.V. schließen sich hier zusammen, um sich gemeinsam an die Öffentlichkeit zu wenden, weil die Bebauung Tränkematten Süd II von der Stadt voraussichtlich bewilligt wird, ohne die Bevölkerung und die betroffenen Einrichtungen über den geplanten Bau einer Baustellenzufahrtsstraße aufzuklären. Diese Zufahrtsstraße zum Baugebiet Tränkematten soll von der Unterführung am Vogelneß über die Grünfläche hinter der Anne-Frank-Schule, dem Kinderhaus Fang die Maus und dem Verein Gelände Bauernhoftiere für Stadtkinder e.V. verlaufen.

Dafür müsste der Weg an den Kleingärten im Gewann Obergrün so ausgebaut werden, dass schwere Baugeräte und Lastwagen im Gegenverkehr Platz haben. Schließlich müssen für die von der Treubau geplante Tiefgarage mindestens 300 LKW-Ladungen Erdreich abtransportiert wer-

den. Alternativ müsste der Radfahrer-, Jogger- und anderer Fußverkehr mit einer Ampelschaltung geregelt werden, um in dem hoch frequentierten Naherholungsgebiet Unfälle zu vermeiden. In jedem Fall würde die Baustraße stellenweise mitten durch das gewachsene Biotop verlaufen und sowohl ökologische Probleme mit sich bringen als auch die Einrichtungen für Kinder in unmittelbarer und mittelbarer Nachbarschaft erheblich einschränken und durch Lärm und Luftverschmutzung belasten.

Durch die Kooperation von immer mehr Einrichtungen aus dem Stadtteil mit dem Lernort Bauernhoftiere für Stadtkinder e.V. verschärft sich die Problematik: Kinder der Einrichtungen nutzen innerhalb der Projekte des außerschulischen Lernorts den Weg am Bach zum Beispiel zum Ziegenspaziergang. Sie werden gefährdet, wenn sie freier auf dem Gelände Obergrün agieren sollen (z. B. Müll sammeln, Brombeeren schneiden), da der Rundweg die Nutzung des gesamten Geländes ermöglicht. Dies gehört nämlich zu den Tätigkeiten der Kinder, die an den Projekten teilnehmen, weil der Verein Teile der Fläche pflegen und Kindern gleichzeitig Eigenverantwortung und Selbstwirksamkeit vermitteln möchte. Deshalb wären alle hier vertretenen Einrichtungen für Kinder vom Bau dieser Baustellenzufahrtsstraße betroffen.



Kinder der betroffenen Einrichtungen protestieren gegen die geplante Baustraße im Gewann Obergrün.



Farbenfrohe Straßenmalerei in der Unterführung.

Zur gemeinsame Aktion trafen sich Kinder aller Einrichtungen mit ihren LehrerInnen/ErzieherInnen auf der Wiese hinter dem Kinderhaus Fang die Maus. Alle gemeinsam begingen den schönen, momentan noch ungefährlichen Rundweg, um zu sehen, wo die Zufahrtsstraße entlangführen würde. Danach bemalten Kinder und Erwachsene die Straße mit Kreide, um dem Protest in künstlerischer Form Ausdruck zu verleihen. Eigentlich sollte diese Aktion direkt auf dem Weg neben dem Bach stattfinden; wegen eines plötzlich losbrechenden Gewitters zogen die Teilnehmer aber kurzerhand in die Unterführung um, die ebenfalls für die Baustellenzufahrtsstraße genutzt werden soll. Fotos und eine gemeinsame Stellungnahme der Einrichtungen werden den Freiburger Stadträten zugeleitet. ■ Cora Geigenbauer

Der Ring der Körperbehinderten e.V. ist seit über 4 Jahrzehnten im Bereich der Behindertenhilfe in der Region Freiburg tätig und unterhält ein vielseitiges Angebot, das vom Service-Wohnen über Soziale Dienste bis zum Behindertensport und umfangreichen Gruppenaktivitäten reicht.

zum 01.09.2011 oder nach Vereinbarung bieten wir Stellen im

## FREIWILLIGEN SOZIALEN JAHR (FSJ)

Ihr arbeitet in einer Wohnanlage für Menschen mit körperlicher Behinderung.

In 47 Wohneinheiten bieten wir Menschen mit körperlichem Handicap die notwendige Assistenz, um ein selbständiges und individuelles Leben führen zu können.

Eure Tätigkeiten beinhalten:

- **die Unterstützung unserer Mitarbeiter im Mobilen Sozialen Dienst**  
Mithilfe bei leichten pflegerischen Tätigkeiten oder Assistenzleistungen bei den Bewohnern
- **Hauswirtschaftliche Arbeiten**  
anfallende Tätigkeiten im Haushalt bei unseren Bewohnern, nach Absprache
- **Mitwirkung in Freizeitgruppen und bei Veranstaltungen**  
regelmäßige Teilnahme am Programm der Freizeitgruppen und bei Veranstaltungen des Vereins

Selbstverständlich werdet ihr umfassend eingearbeitet.

Euch erwartet ein abwechslungsreiches Jahr, in dem ihr vielfältige Erfahrungen sammeln und Impulse für eure persönliche Weiterentwicklung bekommen könnt.

Habt ihr Lust?

Dann seid ihr bei uns richtig – Wir freuen uns auf euch!

Mindestalter: ab 18 Jahren; Führerschein nicht erforderlich

Das FSJ dauert in der Regel 12 Monate und beginnt am 01. September eines Jahres.

Nach Absprache ist der Einstieg auch zu einem anderen Zeitpunkt möglich

Man kann bei uns auch den Bundesfreiwilligendienst leisten. Näheres unter [bfd.ring-freiburg.de](http://bfd.ring-freiburg.de)

Weiter informieren und bewerben könnt ihr euch laufend bei:

Christine Bader  
Ring der Körperbehinderten e.V.  
Meckelhof 1  
79110 Freiburg  
oder per e-mail: [bader@ring-freiburg.de](mailto:bader@ring-freiburg.de)  
[www.ring-freiburg.de](http://www.ring-freiburg.de)

**Ring der Körperbehinderten**  
Eine starke Gemeinschaft



## Kreuzweg mit dem Fahrrad

Reli-Exkursion  
der 7. Klassen der  
Wentzinger Realschule

Am Dienstag, den 24.5., machten sich die Siebtklässler der Wentzinger Realschule mit den beiden Religionslehrern, Herr Vollstedt und Herr Steuer, mit ihren Fahrrädern auf den Weg zum Tuniberg. Ziel war die Erentrudiskapelle mit dem umliegenden Kreuzweg.

Nachdem alle den Aufstieg zur Kapelle mit Schweißperlen auf der Stirn geschafft hatten, konnten wir nach einer kurzen Verschnaufspause die einzelnen Stationen des Kreuzweges erkunden.

Das herrliche Wetter, die wunderbare Aussicht vom Tuniberg auf den Schwarzwald sowie die gute Stimmung ließen diese Fahrradtour zu einem besonderen Erlebnis werden.

■ Timo Steuer

## Göckele-Fest

des Kleintierzuchtvereins  
Lehen-Betzenhausen  
am Wochenende 6./7. August  
auf dem Vereinsgelände  
an der Dreisam.

Beginn: Sa. 18 Uhr, So. 11 Uhr

## Rohrreinigung FRITZ LÖFFLER

**HALT DEIN  
ROHR  
SAUBER!**

(0761)  
**8 09 62 40**

Fax: 80 61 24

Mobil: 0171 / 3 42 82 23



Verstopfte Abflußrohre



in Bad, Küche, Wc,  
Gewerbe und Industrie



Sofortdienst Tag und Nacht,  
sonn- und feiertags

Funktions-Badezimmer verbinden Gesundheitsvorsorge,  
Sicherheit und Komfort mit Wohlfühl-Atmosphäre.

Mehr Komfort  
Mehr Sicherheit  
Mehr Gesundheit  
**Mehr Bad für alle!**  
Mehr Wohlbefinden

**jürgen röttele**  
Funktions-Badezimmer

Nutzen Sie unseren Schauraum  
oder die kostenlose Vor-Ort-Beratung.  
Anruf genügt! ☎ Freiburg 49 48 98  
[www.funktions-badezimmer.de](http://www.funktions-badezimmer.de)







Die Erentrudiskapelle oberhalb von Munzingen,  
Ziel der Reli-Exkursion an der Wenzinger Realschule.

**annefrankgrundschule**

wilmersdorfer straße 19  
79114 freiburg  
www.annefrankgrundschule.de

## 40 Jahre Anne-Frank-Grundschule

Im September 1971 eröffnete die Anne-Frank-Grundschule ihre Pforten. Dies nahm die Schulgemeinde zum Motto Ihres Schulfestes im Mai und feierte ein fröhliches und ausgelassenes Geburtstagsfest.

Mit einer lebendigen und abwechslungsreichen Auftaktveranstaltung nahm das Fest seinen Anfang: Kinder der Klasse 1a begrüßten aus einer riesigen Geburtstagsstorte heraus in 14 verschiedenen Sprachen die Gäste, nachdem Frau Prause mit der Klasse 3a ein eigens gedichtetes Geburtstagslied vorgetragen hatte. Die Tanz-AG, geleitet von Frau Beyer, wusste das Publikum ebenso zu begeistern wie der Chor unter der Leitung von Frau Kettler mit seinen schmissigen Weisen. Frau Scholz hatte – ebenfalls mit der Klasse 3a (die auch mit Frau Montag die Geburtstagsstorte gebastelt hatte) – eine französische Begrüßung eingeübt und sie, damit sie auch von allen Gästen verstanden wurde, gleich übersetzt.

Im Abschlusslied des Chors, unterstützt vom Schulkollegium, wurden auch die Gäste zum Mitmachen aufgefordert. So konnte das eigentliche Fest in bester Laune beginnen.

Wir machen Ihre Schuhe  
wieder fit ...

**Kiefer** *preiswert & gut*

Schuhmachermeister

Schuhreparaturen  
Blücherstraße 23  
79110 Freiburg  
Tel. 0761 / 8 17 52



Anne-Frank-Schule: Grüße aus der Geburtstagsstorte.

Während die Kinder an den angebotenen »Spielen wie vor 40 Jahren« Freude hatten, interessierten sich die Erwachsenen für Ausstellungsangebote: ein Streifzug in Wort und Bild durch die 40-jährige Geschichte der Schule, die Anne-Frank-Ausstellung, Fotos des Kollegiums heute und vor 40 Jahren, die Alltagskunstaussstellung im Erdgeschoss, die Rallye durch die Schule, die zu verschiedenen wichtigen Stationen führte und so den aktuellen Stand der Schule verdeutlichte, sowie den informativen und witzigen Film der Klasse F1 über ihre Schule. Die Computer-AG war mit ihrer Ausstellung zur Computerkunst vertreten.

Auf Anregung von Rektor a. D. Wolfgang Küchler und mit dessen Unterstützung fand erstmals auch ein Ehemaligen-Treffen im Rahmen des Festes statt, das regen Anklang fand.

Eltern unter der bewährten Leitung von Frau Kovacevics und Frau Brand hatten für Speis und Trank gesorgt, sodass niemand hungern und dursten musste.

Zum Abschluss des Festes spielte Herr Schmidt-Riese mit seiner Lehrerband zum Tanze auf und bereitete TänzerInnen und Zuschauern großes Vergnügen.

Unspektakulär und fröhlich, so hatte sich das Vorbereitungsteam aus Eltern, Kollegium, AUB, Caritas und Förderverein das Fest gewünscht. Durch das Zusammenwirken vieler konnte dieses Ziel – so die Einschätzung nach Abschluss des Festes – auch erreicht werden, und sowohl die Gäste als auch die vielen Helfer vor und hinter den Kulissen konnten zufrieden nach Hause gehen.

■ Edgar Bohn



Spaß beim Schlusstanz.



Evangelische Pfarrgemeinde West Matthäuskirche  
Sundgauallee 31, 79114 Freiburg  
Tel. (07 61) 8 63 34, Fax (07 61) 8 63 61  
Mail: matthaeuskirche.freiburg@kbz.ekiba.de

## Frauentreff in Matthäus

Der Frauentreff trifft sich am ersten Donnerstag des Monats um 19.30 Uhr mit unterschiedlichen Themen. Herzliche Einladung an alle interessierten Frauen, einen schönen Abend mit anregenden Themen zu verbringen.

## Bibel im Gespräch

Wir treffen uns jeden Dienstag um 18 Uhr. Zur Zeit beschäftigen wir uns meist mit dem vorgegebenen Predigttext des darauffolgenden Sonntags. Wir freuen uns über jeden, der kommt, dem der Austausch über Gottes Wort wichtig ist. Ebenfalls gibt es einen Gebetskreis, der sich immer eine Stunde vor der Bibelstunde trifft. Auch hierzu laden wir herzlich ein.

Pfr. Förschler, Dr. Schempp, Frau Ottemeyer (Tel. 8 38 30)

## Gemeindefest in Matthäus: »Wasser – Hoffnung zum Leben«

Am Sonntag 2. Oktober feiern wir das Erntedankfest mit einem Familiengottesdienst um 10 Uhr. Die Studentenkantorei wird den Gottesdienst musikalisch mitgestalten. Im Anschluss daran findet unser diesjähriges Gemeindefest statt. Neben vielen kulinarischen Angeboten für das leibliche Wohl gibt es bei unserem Fest viele Highlights: ein vielfältiges Angebot für die Kinder, das im Jugendzentrum Chummy und unter Beteiligung des Chummy stattfinden wird, ein offenes Singen mit Landesmusikdirektor Prof. Rolf Schweizer, die Eröffnung der Aktion »Fair trinken«, eine Tombola, ein Bücherflohmarkt und vieles andere mehr – auch eine besondere Überraschung erwartet die Besucher.

## Erwachsen glauben!

Ab September 2011 werden Sie sicher über eine Werbekampagne der Ev. Kirche in Deutschland »stolpern« oder staunen: »Erwachsen glauben« heißt diese Kampagne. Dahinter verbirgt sich das Anliegen, in unseren Gemeinden wieder verstärkt Glaubenskurse anzubieten. Diese deutschlandweite Aktion möchte acht verschiedenen konzipierte Glaubenskurse für jeweils unterschiedliche Personengruppen anbieten, ohne andere Glaubenskurse dadurch verdrängen zu wollen.

In Freiburg werden am Samstag, 24.09.2011, von 10 bis ca. 16 Uhr vier dieser acht Glaubenskurse in der Weise vorgestellt, dass man zunächst einige Hintergründe der Kampagne und der jeweiligen Kurse erfährt. Zwei Kurse kann man dann durch eigene Teilnahme und eigenes Erleben kennen lernen und sich danach gegebenenfalls für eine Fortführung entscheiden. Auch die Fortbildung zur späteren Kursleitung ist möglich. Dieser Schnupper- bzw. Trainingstag richtet sich an Ehren- und Hauptamtliche. Besondere Kenntnisse oder Fachwissen sind nicht erforderlich. Die Kursteilnahme ist kostenlos, jedoch nur mit Anmeldung möglich. Ein gemeinsames Mittagessen sorgt für Stärkung und Austausch. Es werden die Kurse »Emmaus«, »Stufen des Lebens«, »Expedition zum Ich« und »Zwischen Himmel und Erde« vorgestellt. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Pfarrgemeinde West, Pfarrer Ewald Förschler, Telefon 8 63 34. Unter [www.kurse-zum-glauben.de](http://www.kurse-zum-glauben.de) finden Sie weitere Hintergrundinformationen.

## Gottesdienste

### 07.08.2011, 10.00 Uhr

Sommerkirche in der Markuskirche,  
Am Hägle 15

### 14.08.2011, 10.00 Uhr

Sommerkirche in der Kreuzkirche,  
Fehrenbachallee 50

### 21.08.2011, 10.00 Uhr

Sommerkirche in der Lutherkirche,  
Friedrich-Ebert-Platz

### 28.08.2011, 10.00 Uhr

Sommerkirche in der Matthäuskirche,  
Sundgauallee 31

### 04.09.2011, 10.00 Uhr

Sommerkirche in der Zachäuskirche, Auwaldstr. 88

Zu den Gottesdiensten der Sommerkirche bieten wir einen Fahrdienst an. Bitte melden Sie sich bei Frau Eschmann im Pfarramt (Tel. 27 66 42) an.

### 11.09.2011, 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr. Förschler),  
Kindergottesdienst

### 18.09.2011, 10.00 Uhr

Familiengottesdienst mit den Schulanfängern  
(Pfr. Förschler)

### 25.09.2011, 10.00 Uhr

Gottesdienst zum Frauentag,  
Kindergottesdienst

Nach unseren Sonntagsgottesdiensten laden wir herzlich dazu ein, beim Kirchencafé mit anderen Gottesdienstbesuchern ins Gespräch zu kommen!

## Flohmarkt mit dem Jugendzentrum Chummy

auf dem Parkplatz  
der Matthäusgemeinde

Am 8. Oktober findet ein Flohmarkt zusammen mit den Jugendlichen des Chummy auf unserem Parkplatz statt. Wer Lust hat, sich am Flohmarkt zu beteiligen, meldet sich bitte bei Herrn Dr. Blachnitzky (80 05 74).



## Abschied vom II. Vorsitzenden Peter Kälber

Die Sportfreunde Eintracht Freiburg verlieren ein verdientes Vorstandsmitglied

In der Jahreshauptversammlung der SFE verabschiedete die Vorsitzende Elke Mimler ihren sehr aktiven Stellvertreter Peter Kälber. Über mehr als fünf Jahrzehnte gehörte er zu den Urgesteinen der Sportfreunde, seit der Fusion dann zu den SFE. Mimler würdigte die großen Verdienste Kälbers, insbesondere sein herausragendes Engagement für den Fußball, aber auch für besondere Ereignisse wie etwa die 100-Jahr-Feier, die er weitgehend alleine organisiert habe. Jahrzehntlang gehörte er dem Geschäftsführenden Vorstand der Sportfreunde und jetzt der SFE an. Aus gesundheitlichen Gründen kandidiert Kälber nicht mehr als II. Vorsitzender. Er wurde mit herzlichem Dank und Geschenken unter großem Beifall verabschiedet.

In ihrem Bericht ging Mimler auf die Klagen von Anwohnern der Grenzstraße gegen die Lärmbelästigungen ein, die der verstärkte Sportbetrieb mit sich bringt. Die Anwohner hatten vom Verwaltungsgericht Recht bekommen. Dagegen legten die Stadt und die SFE Berufung ein. Gewisse Einschränkungen im Spielbetrieb am Sonntag und beim abendlichen Training sind wohl unvermeidbar.

Auf Dauer wird es keine Geschäftsräume mehr im Weststadion geben, gegenwärtig sind diese nur noch geduldet. Es gebe aber ein Angebot vom EHC, sich dort Räume einrichten zu können. Es fehle auch ein Aufenthaltsraum, der derzeit im Zuge der 18 000 Euro teuren Umbauten beim Grillstand entsteht. Schwierigkeiten sah Mimler für die Vereinsverwaltung in der Zukunft, da immer weniger Mitglieder für ehrenamtliche Aufgaben in der Vereinsarbeit zu gewinnen seien. Die einzelnen Abteilungsvorsitzenden von

Fuß- und Handball, Tennis, Ski, Wandern und Damengymnastik (außer Volleyball) berichteten über wesentliche Sport- und gesellschaftliche Höhepunkte in ihren Abteilungen.

Erfreulich sei nach wie vor der Zulauf in den vielen Jugendmannschaften im Fuß- und ebenso im Handball. Auffallend stark sei dieser bei den Frauen und ganz besonders den Mädchen. Tennis, Ski und Wandern haben auch wieder Zuwachs bekommen. Aber auch dort werde es immer schwieriger, jüngere Mitglieder für die Vorstandsarbeit zu gewinnen. Gut läuft nach wie vor



die Damengymnastik, schwieriger werde es bei den jüngeren Frauen: Viele bevorzugten hier Fitnessstudios. Die Tennisabteilung kann dieses Jahr ihr 30-jähriges Bestehen feiern; entsprechend können in der JHV im November viele Mitglieder für 30-jährige Vereinszugehörigkeit geehrt werden. Schatzmeisterin Marina Faist-Hanser konnte in ihrem übersichtlich gefassten Kassenbericht von einer insgesamt gesunden Kassenlage berichten. Die beiden kompeten-



Die Vorsitzende Elke Mimler verabschiedete ihren Stellvertreter Peter Kälber nach jahrzehntelanger Vorstandsarbeit mit herzlichen Dankesworten und Geschenken.

Foto: Harald Albiker

ten Kassenprüfer bestätigten der Vorstandschaft eine korrekte, auch steuerlich einwandfreie Kassenführung. Abschließend durfte Ulrich Greschkowitz, Vorsitzender des Ehrenrats, mehrere Mitglieder für 20-jährige Vereinszugehörigkeit ehren.

■ Harald Albiker



### SFE Handball: New Energy Cup 2011

Zum sechsten Mal richtet die Handballabteilung der SFE Freiburg das Turnier um den New Energy Cup aus. Das Turnier findet traditionell Anfang September und damit kurz vor Beginn der Saison statt. Es ist daher für alle ambitionierten Handballmannschaften interessant, die kurz vor Rundebeginn ihren Leistungsstand messen möchten.

Am Samstag, den 10. September 2011, spielen ab 11 h die Herrenmannschaften und am Sonntag, den 11. September 2011, ab 10 h die Damenmannschaften. Wegen der Renovierungsarbeiten an der Wentzinger Halle werden die Spiele diese Jahr ausnahmsweise in der Sporthalle der Staudinger Gesamtschule ausgetragen.

Der New Energy Cup wird maßgeblich unterstützt durch die Freiburger Firma Ralf Kuhn Sanitär – Heizung – Neue Energien. Sie ist seit über 20 Jahren der kompetente Partner bei Fragen zu Sanierung oder Umbau des Badezimmers oder beim Einbau moderner Energiespar-Heizungssysteme und langjähriger Förderer der SFE Freiburg e.V. Handball.

Clemens Schiel – Foto: Bernd Wißler

## Neue Betreuungsplätze für Krabbelkinder

Die Pfarrei Hl. Familie ließ für die Kleinsten ein geräumiges Haus bauen

Am Freitag, den 08. Juli, durfte die Pfarrgemeinde Hl. Familie das »Zwergenhäuschen« für die ein- bis dreijährigen Kinder einweihen. Der Begriff »Zwergenhäuschen« ist von seinem äußeren und inneren Erscheinungsbild her reichlich untertrieben. Zwischen Oktober 2010 und dem 1. Juni ist von der Firma Grafried mit ihrem Bauleiter Vermorel Regis ein stattliches Gebäude nahe beim Kindergarten errichtet worden. Dazu gehört ein schönes Außengelände mit Spielgeräten unweit des Pfarrhauses. Der einstöckige Bau hat einen sehr schönen geräumigen Spielraum, einen kleinen Wickelraum, eine Kochgelegenheit und einen Schlafraum sowie sanitäre Einrichtungen. Die beiden Erzieherinnen, Tina Klotzek und Erinna Ruf, bringen pädagogische Erfahrung mit und sind schon seit Anfang Juni mit der Eingewöhnung der Kleinen zwischen ein und drei Jahren reichlich beschäftigt. Die Arbeit mit den Kleinen macht ihnen sichtlich Freude. Auch die Kinder fühlen sich schon richtig heimisch.

In dieser Eingewöhnungsphase sind noch nicht alle 10 Kinder (zwei weitere Kinder teilen sich zeitlich einen Platz) beisammen: Sie kommen abwechselnd zu dritt oder auch mal zu viert, um sich mit den Erzieherinnen und den neuen Räumen vertraut zu machen. Es sind ausschließlich die kleineren Buben oder Mädchen von Geschwisterkindern, die in den Hauptkindergarten gehen. Schon jetzt zeigt sich, dass noch mehr Eltern ihr Kind gerne in diese

Kleinkindbetreuung schicken würden. Da werden die Nachbarkindergärten mit eigenen Gruppen nachziehen müssen. Die Kleinen erhalten auch Mittagessen und haben zwischen 12:30 und 14:15 Schlafenszeit. Morgens können sie ab 7:30 kommen.

■ Text/Fotos: H. Albiker



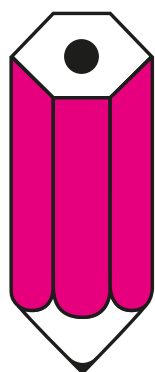
Neubau des »Zwergenhauses« beim Kindergarten Hl. Familie.



Die Erzieherinnen Tina Klotzek und Erinna Ruf mit drei ihrer ersten Schützlinge.

**maler**  
**albert kiefer**  
GMBH  
Restaurator im Handwerk  
79110 FREIBURG  
Tel. 0761 / 80 01 35

**Sich jetzt für  
unser Freibad stark machen:  
[www.freundekreis-freibad-west.de](http://www.freundekreis-freibad-west.de)**

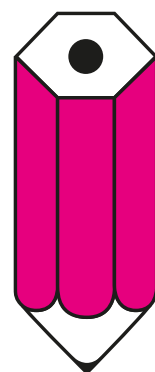


Ihr Ansprechpartner für Ihre Werbung  
im Bürgerblättle Betzenhausen-Bischofslinde

**Werbeagentur Klaus Faist**

79114 Freiburg · Einsiedelnweg 22

Tel. 0761/80 88 11 · [faist-werbung@t-online.de](mailto:faist-werbung@t-online.de)





# Eindrucksvolle Gefahren-Demonstration der Feuerwehr

Die Abteilung 9 Lehen der Freiwilligen Feuerwehr hatte eingeladen



Wie folgenreich eine unsachgemäße Handlung bei einem kleinen Friteusenbrand in der Küche sein kann, zeigte am vergangenen Sonntag eine eindrucksvolle Demonstration der Freiwilligen Feuerwehr Lehen vor großem Publikum aus Lehen und Betzenhausen. Trotz anfänglicher wetterbedingter Unwirtlichkeit waren viele Interessierte, zumeist Familien mit Kindern, zum Tag der offenen Tür zum Standort der Feuerwehr vor und hinter dem Rathaus gekommen. War es doch für die Kinder zunächst ein Erlebnis, mit Tatü und Blaulicht in einem richtigen Feuerwehrauto spazieren gefahren zu werden.

Abteilungskommandant Walter Kamenzin richtete herzliche Willkommengrüße an die vielen Gäste, vor allem an den 90-jährigen Rudolf Dienst,

der selbst 64 Jahre aktiv in der Lehener Wehr, zuletzt in der Altersabteilung, gedient hatte. Er durfte ein schön graviertes Weinglas entgegennehmen. Nicolai Loes wurde herzlich zum Oberfeuerwehrmann gratuliert. Walter Kamenzin wies auf die fertige Planung für ein neues, dringend notwendiges Feuerwehrhaus hin. Das bald erwartete neue Fahrzeug HLF 16 könnte gar nicht im Nebenraum des Rathauses unterbracht werden. Jetzt ist die Stadt gefragt, denn sie muss die Planungsarbeiten möglichst rasch einstellen!

Für die derzeit 30 Aktiven der Lehener Wehr ist mit 14 Jugendlichen, davon ein Mädchen, für Nachwuchs gesorgt. Dazu gibt es 7 Angehörige der Alterswehr. Gespannt verfolgte man die von Christian Bräunlein erläuterte Schauübung.

Sobald verbotenerweise auch nur ein Liter Wasser in heißes Fett »zum Löschen« gegossen wird, schießt eine nahezu haushohe Flamme empor. Die Folgen solch unsachgemäßen Handelns ließen sich leicht vorstellen! Eine eventuell brennende Friteuse muss vielmehr abgedeckt werden.

Etwas später zeigte die Jungfeuerwehr unter Anleitung ihres Gruppenführers und mit Erläuterung von Ausbilder Sebastian Huber ihre trainierte Schnelligkeit beim Auslegen und Anschließen von Schläuchen zur Bekämpfung eines angenommenen Brandherdes. Die vielen beifallfreudigen Gäste hatten danach reichlich Gelegenheit, den gemütlichen Hock bei jetzt sonnigem Wetter zu genießen.

■ Harald Albiker



Haushoch schlugen die Flammen beim Löschversuch von heißem Fett mit Wasser bei der Schauübung der Freiwilligen Feuerwehr Lehen. Heißes Öl und Fett nie mit Wasser löschen, stattdessen entschlossen zudecken! Foto: Harald Albiker



Ihr zuverlässiger  
Makler am Seepark...



Mitglied im 

**Wenn's um Immobilien geht ...**

Kauf, Verkauf, Vermietung, Häuser, Wohnungen  
oder Grundstücke, dafür sind wir zuständig.

Rufen Sie uns einfach an,  
wir beraten Sie gerne ausführlich.

Sundgaullee 112, 79110 Freiburg  
Tel.: 0761/ 88 59 6-0 Fax: 0761/ 88 59 6-20  
[www.jennedoelter.de](http://www.jennedoelter.de)

Büros in: Freiburg Müllheim Bad Krozingen Emmendingen



Gesangverein LIEDERKRANTZ  
Freiburg Betzenhausen/Bischofslinde e.V.

## Jubiläumskonzert für 20 Jahre Dirigententätigkeit

Gesangverein ehrte Beata Veres-Nonnenmacher

Der Gesangverein Liederkrantz Betzenhausen/Bischofslinde durfte zu seinem Jubiläumsabend »20 Jahre mit Beata« viele Gäste im gestuhlten großen Saal des Bürgerhauses begrüßen. Schon im regen Besucherandrang zeigte sich die Wertschätzung für die inzwischen 20 Jahre beim Liederkrantz wirkende Dirigentin Beata Veres-Nonnenmacher. Sie kam direkt von der Musikhochschule zum ersten Probenabend am 16.10.1990. Die damals rund 70 Sängerinnen und Sänger im Liederkrantz waren gespannt auf die aus Ungarn stammende, temperamentvolle Dirigentin. Bald stellte der Chor fest, so der damalige und heutige erste Vorsitzende Rolf Kaul, dass sie mit »Beata« die richtige Wahl getroffen hatten. Mit Ausdauer, Beharrlichkeit und viel Ermunterung habe sie den Chor geformt und in den Jahren zu vielen Konzerten geführt, darunter auch 1998 auf einer Reise nach Ungarn zu den Eltern der Dirigentin. Es folgten mehrere sehr erfolgreiche Konzerte in diesem Land. Jetzt, so Kaul in seinen Dankesworten, hoffe man auf eine noch möglichst lange gemeinsame Zukunft. Der Moderator des Abends, Hans-Jürgen Sobotta, hatte das Vergnügen, der verdienten Dirigentin ausgesucht schöne Geschenke zu überreichen.

## Pizzeria Ristorante Bellosguardo

Inhaber: Mario und Gabi Pacifico  
Am Bischofskreuz 13 · **Telefon 07 61/21 44 04 12**



Der Treffpunkt  
am Bischofskreuz:  
Pizzeria-Ristorante  
„Bellosguardo“  
benannt nach einem  
kleinen Städtchen  
in Süditalien,  
dem Geburtsort von  
Mario Pacifico.

Lassen Sie sich von  
der mediterranen  
Küche und der Gast-  
freundschaft Italiens  
im „Bellosguardo“  
verwöhnen.

Antipasti, Suppen,  
Salate, Fleisch- und  
Nudelgerichte werden  
liebvoll zubereitet  
und serviert. Auch  
kann der Gast aus  
30 verschiedenen  
Pizzen wählen.

**Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch.**

Täglich geöffnet  
von 11 bis 14 Uhr  
und 17 bis 24 Uhr



 **DIPLOM-VW  
MELKE  
MIMLER**  
STEUERBERATERIN

Freiburg • Sundgaullee 114 • Telefon 07 61 / 89 66 90  
Fax 07 61 / 8 96 69 40 • e-Mail: [buero@mimmler.info](mailto:buero@mimmler.info)



**Sta(d)tt-Auto!**  
Täglich sauber unterwegs.  
Machen Sie mit,  
steigen Sie um!

Freiburger Verkehrs AG Ganz die Freiburger Linie 

[www.vag-freiburg.de](http://www.vag-freiburg.de)



Natürlich stand Beata Veres-Nonnenmacher auch am Jubiläumsabend am Dirigentenpult. Die Chöre »Frohsinn-Concordia« und »Liederkranz Zähringen«, beide dirigiert von Johannes Breitzke, ließen den Abend zu einem schönen Erlebnis für die vielen Besucher werden. Am Klavier begleiteten in feiner Zurückhaltung und sehr gekonnt Horst Nonnenmacher und für die Gastchöre Larissa Müller-Alimova. Alle Mitwirkenden hatten ein vielseitiges und anspruchsvolles Repertoire ausgesuchter Lieder und Chorsätze mitgebracht und wurden mit großem Beifall belohnt. Die Literatur reichte vom einfachen Weinlied über verschiedene europäische Volkslieder bis hin zu Operettenmelodien und dem Ungarischen Tanz Nr. 5.

Rolf Kaul durfte neben der Dirigentin auch die Sängerin Elli Stork ehren, die seit über 25 Jahren aktiv im Vorstand tätig ist. Sie wurde zum Ehrenmitglied ernannt. Abschließend fand er auch sehr herzliche Dankesworte für die vielen Hel-



Moderator Sobotta, Dirigentin Beata Veres-Nonnenmacher und Vorsitzender Rolf Kaul bei der Ehrung.

fer/innen, namentlich Hans-Jürgen Sobotta, der den Abend mit Geschick und heiter treffenden Worten moderierte.

■ Text/Foto: Harald Albiker

## Röttele Bad-Heizung-Meisterservice – 40 Jahre Tradition

Schön, dass es in unserer schnelllebigen, wechselhaften Zeit noch Firmen mit Tradition gibt: Nicht nur, dass der Familienbetrieb seit so langer Zeit existiert; auch dass die Mitarbeiter und Kunden der Firma Jürgen Röttele Bad-Heizung-Meisterservice teilweise schon Jahrzehnte die Treue halten, ist ein Qualitätszeichen.

Eine Auszeichnung der besonderen Art erhält der Sanitär- und Heizungsbetrieb seit Jahren von Deutschlands größtem Brancheninformationsdienst »markt intern«: »1a-Fachhandwerker« aufgrund der durch eine Umfrage bestätigten hohen Kundenzufriedenheit sowie der Erfüllung strenger Service-Kriterien. Dass das alles keine Selbstverständlichkeit und nur seiner Kundenschaft zu verdanken ist, die seine Arbeit wertschätzt, weiß auch der 47-jährige

Inhaber und Meister Jürgen Röttele: »Wer nicht mit der Zeit geht, geht mit der Zeit« sagt er und meint damit, dass Leistungsbereitschaft und der Wille, sich auf die sich ändernden Kundenbedürfnisse einzustellen, Voraussetzung für den langfristigen Erfolg ist. Deshalb wurde auch das seit Anfang an bestehende Geschäftsfeld der Reparatur und Herstellung von Gas- und Wasserinstallationen im ganzen Haus um den Bereich der »Funktions-Badezimmer« ergänzt.

Der ausgebildete Badgestalter und Fachberater für barrierefreies Bauen, Jürgen Röttele, ist in den Medien bekannt als Experte für Badezimmer, die durch besondere Funktionen zusätzlichen Nutzen bieten. Der Chef selbst kümmert sich persönlich um die kostenlose Beratung vor Ort und koor-

diniert bei Bedarf einen kompletten Badumbau. Ebenerdige Duschbereiche, Badewannen mit bequemer Einstiegsmöglichkeit, Sitzmöglichkeiten für Dusche und Waschtisch, Klosetts mit Bidetfunktion, Wasserhähne mit Verbrühungsschutz, Duschkabinen mit Dampfbadfunktion, Haltegriff-Systeme und Badmöbel in ansprechendem Design: dies sind nur einige Beispiele für Badezimmer-Einrichtungen, die mehr Wohlbefinden, Sicherheit, Komfort und Gesundheit bieten. Als Ausbildungsbetrieb bietet die Firma Röttele jungen Leuten die Möglichkeit, diesen interessanten Beruf zu erlernen. Natürlich auch, um sich gute Nachwuchskräfte und die Zukunft des eigenen Betriebs zu sichern. Weitere Informationen im Internet auf [www.roettele.de](http://www.roettele.de) und auf [www.funktions-badezimmer.de](http://www.funktions-badezimmer.de).

### REPARATUREN

Wartung und Reparatur Ihrer Gas- und Wasserinstallation im ganzen Haus.  
Von der Gasheizung über den verstopften Abfluss bis zum tropfenden Wasserhahn.  
Der Meisterbetrieb mit der hohen Kundenzufriedenheit. Testen Sie uns!

zuverlässig | kompetent | preiswert

*Bevor Ihnen das Wasser bis zum Hals steht:*

jürgen röttele

Bad · Heizung · Meisterservice

[www.roettele.de](http://www.roettele.de) | Anruf genügt: 49 48 98 | Freiburg, Unterer Mühlenweg 22

# Drei tolle Tage auf dem Betzenhauser Torplatz

Musikgesellschaft Ferenberg war zu Gast beim Bürgerhock



Beim Fassanstich durch Stadtrat Bernhard Schätzle (ganz rechts) assistierten Franz Bühler, Manfred Hild und Christian Pelka.

*Foto: Harald Albiker*

Der Bürgerhock ist ein Stadtteilst, das allen Besuchern richtig Spaß macht. Petrus hatte in diesem Jahr ein Einsehen, und so erlebten die Hockbesucher drei schöne Tage bei milden Temperaturen unter den schattenspendenden Kastanienbäumen.

Die Vereinsgemeinschaft aus den beiden Musikvereinen Betzenhausen-Bischofslinde und Freiburg-Mooswald, dem Sportbund Sonnland und dem Gesangsverein Liederkrantz hatte sich zum Bürgerhock am Betzenhauser Torplatz wieder einiges einfallen lassen.



Fahnenträger und Ehrendamen der Musikgesellschaft Ferenberg mit Berner Wurstkörben als Gastgeschenk.

Zur Eröffnung des beliebten Hocks marschierte die Musikgesellschaft Ferenberg aus der Nähe von Bern (Schweiz) auf dem Festplatz ein. Die Orchestergemeinschaft Seepark verbindet mit der Musikgesellschaft Ferenberg eine langjährige Freundschaft mit regelmäßigen gegenseitigen Besuchen. Die Musiker um Dirigent Jonas Lichti waren zum Bürgerhock eingeladen und drei Tage Gäste der Orchestergemeinschaft. Als Gastgeschenk wurden zwei große Körbe mit feinen Leckereien überreicht. Traditionell wird die Kapelle immer von einem Fahnenträger und mehreren Ehrendamen begleitet.

Nach einem kleinen Konzert der Musikgesellschaft Ferenberg zur Begrüßung eröffnete Stadtrat Bernhard Schätzle als Vertreter des Herrn Oberbürgermeister den Bürgerhock gekonnt mit dem Fassanstich. Franz Bühler, stellvertretender Vorsitzender des Bürgervereins Betzenhausen-Bischofslinde, begrüßte die Hockbesucher und berichtete über aktuelle Aktivitäten des Bürgervereins. Großer Andrang herrschte dann bei Freibier oder einem Gläschen »Freisekt« für die Damen. Der Eisenbahner-Musikverein verwöhnte danach mit vielfältigen Melodien sowie schönen Gesangseinlagen. Die zünftige Stimmung hatte sich schnell auf den ganzen Festplatz ausgebreitet.

Am Samstag genossen die ersten Besucher am späten Nachmittag die Idylle des Festplatzes. Gegen Abend strömten immer mehr Hockbesucher auf den Betzenhauser Torplatz. Die BächleSörfer hatten die Besucher am Abend schnell auf ihrer Seite: Jürgen Hack und Günther Gassenbauer sorgten für tolle Stimmung und schwingende Tanzbeine. Bis in den späten Abend herrschte auf dem vollbesetzten Festplatz eine ausgelassene Stimmung.

Der Sonntag stand dann ganz im Zeichen der Blasmusik: Zum Frühschoppenkonzert spielte ab 11 Uhr die Musikgesellschaft Ferenberg und begeisterte die zahlreichen Gäste. Die Freunde aus der Schweiz wurden von der Orchestergemeinschaft Seepark anschließend musikalisch verabschiedet. Zur Erinnerung an den Besuch beim Bürgerhock überreichte der Vorsitzende der Orchestergemeinschaft, Mathias Gutsche, ein Präsent und erinnerte damit daran, dass die Freundschaft der beiden Orchester in diesem Jahr ihr 10-jähriges Jubiläum feiern konnte.

Am frühen Nachmittag unterhielt das Jugendorchester der Orchestergemeinschaft Seepark die zahlreichen Gäste. Viel Lob und Applaus gab es für die 40 jungen Musiker, die gekonnt und mit viel Spaß die Besucher musikalisch verwöhnten. In einer Konzertpause wurden die Preisträger des Storch-Malwettkonkurrenzes für ihre Malkünste ausgezeichnet.



Das Ferenberger Blasorchester beim Begrüßungskonzert.

*Foto Mitte und unten: Michael Kott*



## 60 Störche für Betzenhausen

In der letzten Ausgabe des Bürgerblättles hatte der Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde den Malwettbewerb »Mal den Storch« für Kinder ausgeschrieben.

Leider sind genau in der Nacht vor Erscheinen des Bürgerblättles die beiden Jungstörche erfroren. Auch wenn dies natürlich sehr traurig war, haben wir uns sehr über die zahlreichen und wunderschönen Bilder gefreut.

60 Bilder mit unterschiedlichen Techniken und Gestaltungsschwerpunkten machten der Jury die Wahl nicht leicht.

Wir haben versucht, das altersgemäße Malen und die Kreativität der Kinder zu berücksichtigen. Gewonnen haben:

1. Preis: 2 Tageskarten für den Europapark: *Angelina Erhard*
2. Preis: Familienausflug zu den Weißstörchen: *Mattis Hoenig*
3. Preis: 2 Eintrittskarten ins Badeparadies in Titisee-Neustadt: *Lena Pham*
4. Preis: Bilderbuch: *Hannah Schade*
5. – 24. Preis: je 2 Eintrittskarten fürs Cinemaxx: Die Gewinner(innen) wurden persönlich benachrichtigt.

**CINEMAXX**



Den meisten Kindern konnten wir die Preise beim Bürgerhock am Betzenhauser Torplatz persönlich

überreichen. Für alle Interessierten sind die Bilder bis Mitte August in der Sundgau-Passage zu besichtigen.

Ganz herzlich möchten wir an dieser Stelle auch den Sponsoren der Preise, insbesondere dem Cinemaxx Freiburg und dem Badeparadies Schwarzwald danken, durch die der Malwettbewerb mit diesen tollen Preisen überhaupt erst möglich war.

■ Beate Hagel

Den Reigen der Blasmusik setzte der Musikverein Umkirch fort. Die beiden Orchester spielen übrigens seit vielen Jahren wechselseitig bei den Vereinshocks. Ab 19 Uhr übernahm die Rathausmusik Freiburg mit gekonnter Blasmusik. Mit flotten Rhythmen klang dann um 22 Uhr der Bürgerhock aus.

Ein reichhaltiges Angebot an Speisen und Getränken verwöhnte die Besucher wieder in gewohnter Weise. Immer fand sich Gelegenheit zu einer Unterhaltung, ob am Bierstand oder am Weinbrunnen. Am Sonntag herrschte schon zur Mittagszeit großer Andrang an der Kuchentheke mit reichhaltigem Angebot selbst gemachter Kuchen.

Der Bürgerhock war wieder ein Fest für die ganze Familie. Für die jungen Gäste hatte das Jugendzentrum Chummy eine Wellenrutsche aufgebaut, und mit einigen Musikern der Orchestergemeinschaft Seepark wurden »Schlauchhörner« gebastelt. Den Kindern machte der Nachmittag richtig Spaß. Beim nächsten Bürgerhock soll das Nachmittagsprogramm mit weiteren Beiträgen von »Chummy« ergänzt werden.

Die Vereinsgemeinschaft war mit dem diesjährigen Bürgerhock sehr zufrieden und dankt besonders der Metzgerei Goldschmidt für ihre vielfältige Unterstützung. Dank geht an die vielen Besucher aus nah und fern, aber auch an die Anwohner für ihr Verständnis, dass drei Tage Bürgerhock vor ihrer Haustüre stattgefunden haben.

■ Michael Kott



Die Gewinnerinnen und Gewinner des Malwettbewerbs.

Foto: B. Schandera

**20 Jahre BIKE WEST**  
Jubiläumspreise vom 9. bis 14. August

**20% JUBILÄUMSRABATT AUF ALLE FAHRRÄDER**

**BEI: BIKE WEST**  
info@bikewest-freiburg.de  
Ensisheimer Straße 36 \* 79110 Freiburg  
Telefon: 0761- 80 85 31

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 10 - 20 Uhr \* Sa 9 - 16 Uhr

**UNIVEGA**  
ride it your way

**BERGAMONT**  
bicycles

**HERCULES**

**WHEELER**  
WORLDWIDE

**Bianchi**

**RALEIGH**



## Pizza · Pasta Fisch- und Fleischgerichte

alle Speisen auch zum Mitnehmen · Terrasse

Tel.: 07 61/80 66 79 · [www.borsalino-freiburg.de](http://www.borsalino-freiburg.de)  
Sundgaullee / Ecke Aschenbrennerstraße 18 · Freiburg  
Öffnungszeiten: 11.30 bis 14.30 und 17.30 bis 24.00 Uhr

**Montags ab 17.30 Uhr servieren wir Ihnen Pizza und Pasta zum halben Preis!**

*Geniesen Sie in romantischer Atmosphäre bei einem Glas Rotwein und Kerzenlicht einen unvergesslichen Abend. – Freundliche Bedienung –*

**Unsere Pizza und Pasta zum Mitnehmen je 4,80 Euro**



**Dr. Gunnar Böhme**  
Zahnarzt

[www.zahnarztpraxis-freiburg.de](http://www.zahnarztpraxis-freiburg.de)

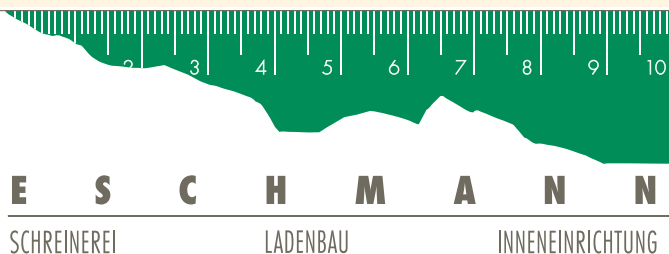


Elsässer Str. 49  
79110 Freiburg  
Tel. 07 61 - 8 55 25

### Keine Angst vor dem Zahnarzt!

Auf Wunsch  
Zahnbehandlungen  
unter **Vollnarkose**

- Implantate
- Laserbehandlung
- Vollkeramik
- Professionelle Zahnreinigung
- Kinderbehandlung
- Hausbesuche



SCHREINEREI

LADENBAU

INNENEINRICHTUNG

Strassburger Str. 4 | D-79110 Freiburg

Tel. +49 (0) 761 / 8 33 32 | Fax +49 (0) 761 / 8 48 62

[info@schreinerei-eschmann.de](mailto:info@schreinerei-eschmann.de) | [www.schreinerei-eschmann.de](http://www.schreinerei-eschmann.de)

## SANITÄR HEIZUNG

**Sanitherm GmbH**

79110 Freiburg · Rufacher Str. 11  
Telefon 07 61/81008

GAS BAD SOLAR



Das Blumen & Gemüsehaus  
am Bischofskreuz

**HAMBRECHT**

reichhaltige Auswahl an  
frischem Obst / Beeren  
und Gemüse

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 8.00 Uhr bis 18.30 Uhr  
Sa. 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Inh. E. Lenker  
07 61/8 16 50

## Herzlich willkommen!

Tägl. wechselndes Abo-Essen. Auch zum Mitnehmen.

Ihr bärenstarkes Team freut sich auf Ihren Besuch.



Freiburg-Betzenhausen · Hofackerstraße 96  
Telefon 07 61/8 10 06 · [www.baeren-freiburg.de](http://www.baeren-freiburg.de)

### Ulrich Blum

Orthopädie-  
Schuhmacher-Meister  
Podologe

Sundgaullee 55  
79114 Freiburg

Tel. 0761 / 8 09 59 89  
Fax 0761 / 89 33 34

[info@schuhblum.de](mailto:info@schuhblum.de)  
[www.schuhblum.de](http://www.schuhblum.de)



*Ihre Füße in besten Händen*



### Günter Praszel

Malermeister  
Staufener Str. 29  
79115 Freiburg  
Tel.: 07 61 / 4 76 50 49  
Fax.: 07 61 / 47 55 62  
[info@wandundboden-freiburg.de](mailto:info@wandundboden-freiburg.de)  
[www.wandundboden-freiburg.de](http://www.wandundboden-freiburg.de)

#### FARBENFACHGESCHÄFT

- Bodenbeläge
- Werkzeuge
- Tapeten
- Farben und Lacke
- Farbmischservice

#### MALERFACHGESCHÄFT

- Wand- Decken- und Fassadengestaltung
- Lack- und Spachteltechniken
- Dekorative Tapezierarbeiten
- Teppich- und Bodenverlegung
- Exklusive Farb-, Gold- und Lasurtechniken





**Elektro Meßmer**  
Sternwaldstr. 13  
79102 Freiburg  
Tel.: 0761 / 7 79 67  
Fax: 0761 79 61 01  
http://elektro-messmer.de  
E-Mail: messmer@elektro-messmer.de

- Elektroinstallationen
- Gebäudetechnik
- Kommunikationstechnik
- Antennentechnik
- Netzwerktechnik
- Planung / Wartung

**b.beauty** nail design

**Fußfrench**  
Zeigt her eure Füße,  
zeigt her eure Schuh'  
und glänzt mit schönem Fußfrench dazu.

Ob klassisch weiße Spitzen,  
Komplettfarbe oder farbiges Design,  
es wird immer der »Hingucker« sein.

**25 €**

**bbeauty-naildesign.de**  
**Sundgaullee 47 79114 Freiburg 0761/ 88790500**

**Computerprobleme?**  
Der PC-Wolf hilft.  
Am Bischofskreuz, Freiburg

**(0761) 458 90 36**

**Schnelle Hilfe bei allen Hard- und Softwarefragen**

Datenrettung, Fehlerbeseitigung,  
Wartung, Installationen, Beratung  
und Schulung, Programmierung,  
Internet, Office, Homepages.

Für Sie im Einsatz seit 1995.

**Microsoft CERTIFIED Systems Engineer**

**24-Stunden-Notruf**  
**0761 458 90 36**

1/2 Stunde € 19,-  
Anfahrt\* € 10,-  
\* tagsüber, im PLZ-Bereich 79110 und 79114

Nico Schulze  
Sundgaullee 12 · 79110 Freiburg  
**www.pc-wolf.de**




**Evangelische Chrischona-Gemeinde Freiburg**

Prediger: Oliver Ohler, Windausstr. 15, 79110 Freiburg,  
Tel. (07 61) 881 80 71 / -72, Fax (07 61) 881 80 76  
freiburg@chrischona.org, www.chrischona-freiburg.de

Die Evangelische Chrischona-Gemeinde Freiburg ist eine selbständige Gemeinschaft innerhalb der Evangelischen Landeskirche in Baden und ist dem Chrischona-Gemeinschaftswerk e.V. in Deutschland angeschlossen. Wir freuen uns über alle Gäste bei unseren Veranstaltungen und laden herzlich ein:

### Gottesdienste

finden in der Regel jeweils am 2., 4. und 5. Sonntag im Monat um 10:00 Uhr statt, am 1. und 3. Sonntag im Monat um 18:00 Uhr. Parallel zum Gottesdienst gibt es die Krabbelgruppe für Kleinkinder (mit Eltern) und den Kindergottesdienst in verschiedenen Altersgruppen.

### Besondere Veranstaltungen

12.8., 19:00  
»Adonia«-Junior-Konzert:  
Musical »Der barmherzige Samariter«

30.9., 19:00  
»Nur für Sie«, ein  
Abend für Frauen

### Sondergottesdienste

Sonntag, 14.8., 19:30 Uhr  
»Church unplugged«,  
Gottesdienst für junge Erwachsene. Thema:  
»Selbstbild – reine Definitionssache?!«

Sonntag, 11.9., 19:30 Uhr  
»Church unplugged«, Gottesdienst für junge Erwachsene.  
Thema: »Zukunfts labyrinth«

Mehr unter: [www.church-unplugged.de](http://www.church-unplugged.de)

### Regelmäßige Veranstaltungen

(nicht in den Schulferien)

Bibelgesprächskreis

donnerstag von 15:30 bis 16:45 Uhr

»Zentrale« – Jungschar für 6- bis 11-jährige,  
mittwochs von 16:30 bis 18:00 Uhr

»Rock Solid Club« – Teentreff für 12- bis 14-jährige,  
freitags von 18:30 bis 20:00 Uhr

HAARSTUDIO  
**DANIELA**

79114 Freiburg  
Sundgaullee 37  
Tel. 0761/82625

**Pfarramt Hl. Familie:**

Hofackerstr. 35a, 79110 Freiburg

Tel (07 61) 8 29 55, Fax (07 61) 80 91 13

Mail: heiligefamilie@se-fr-west.de

Öffnungszeiten: Mo u. Do 15:00 – 18:00 Uhr

Di u. Mi 9:00 – 12:00 Uhr

Kath. öffentl. Bücherei, Hofackerstr. 29, Tel: 80 93 21

Öffnungszeiten: Mo 16:00 – 18:00 Uhr

(auch in den Ferien)

Mi 9:30 – 11:30 und

19:00 – 20:00 Uhr

**Pfarramt St. Albert:**

Sundgauallee 9, 79114 Freiburg

Tel. (07 61) 8 39 56, Fax (07 61) 8 09 89 15

Mail: st.albert@se-fr-west.de

Öffnungszeiten: Mo – Fr 9 – 12 Uhr, Mo 14 – 16 Uhr

Mi 14 – 15 Uhr, Do 14:30 – 17:30 Uhr

**Sonntagsgottesdienste**

	bis 11.9.	18.9.	25.9.	ab 2.10.	
St. Cyriak	9.30 h	11.00 h	—	11.00 h	Hl. Messe
Hl. Familie	19.00 h	9.30 h	—	9.30 h	Hl. Messe
St. Albert	11.00 h	10.30 h	18.00 h	18.00 h	Hl. Messe

**Bürozeiten****in den Sommerferien:**

Das Pfarrbüro Hl. Familie ist vom 22. 8. bis zum 10. 9. geschlossen. In dringenden Fällen sprechen Sie bitte auf den Anrufbeantworter, Tel. 8 39 56, der regelmäßig abgehört wird.

Das Pfarrbüro St. Albert ist vom 28. 7. bis zum 10. 9. täglich von 9 bis 11 h geöffnet.

**Sprechstunde und Beichtgespräch bei Pfr. Joachim Koffler:**

Hl. Familie: Donnerstag, 17:00 – 18:00 Uhr im Pfarrhaus,  
18:15 Uhr im Beichtzimmer in der Kirche

St. Albert: Freitag, 17:00 – 18:00 Uhr im Gesprächszimmer  
(Zugang durch die Kirche vorne rechts)

Weitere Gespräche nach Vereinbarung im jeweiligen Sekretariat.

**In den Sommerferien (Beicht-)Gespräche bitte telefonisch vereinbaren!**

**Bitte beachten Sie das Pfarrblatt  
wegen möglicher Veränderungen!**

**Weitere Gottesdienste:**

- Fr. 29.07. 17.00 h, St. Albert, Heilige Messe – Abschluss- und Sommerfest der Studierenden des Margarete-Ruckmich-Hauses. Die Gemeindemitglieder sind dazu herzlich eingeladen.
- Mo. 15.08. 09.00 h, St. Albert, Heilige Messe zu Mariä Aufnahme in den Himmel mit Kräuterweihe
- Mi. 14.09. 09.15 h, Markuskirche, Ökumenischer Einschulungsgottesdienst – Paul-Hindemith-GS

Alle weiteren Gottesdienste entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief.

**Caritas-Sammlung (17. – 25. September 2011)****»Investieren Sie in Menschlichkeit«**

Investitionen in Menschlichkeit lohnen sich besonders. Deshalb steht die diesjährige Caritas-Sammlung wieder unter diesem Motto. Aus der alltäglichen Arbeit in den Pfarrgemeinden und beim Caritasverband wissen wir, dass es viele Menschen gibt, die in unterschiedlichsten Notlagen leben und auf unsere Menschlichkeit angewiesen sind. Darum bitten wir Sie um Ihre Spende bei der Caritas-Sammlung. 40 % aus der Sammlung sind für die Pfarreicaritas bestimmt, 60 % für die Arbeit des Caritasverbands.

**Sommerfest im Kindergarten und Hort St. Albert**

Wir laden die ganz Gemeinde sehr herzlich zu unserem Sommerfest am Samstag, den 23. Juli 2011, von 12.00 bis 16.00 Uhr ein. In unserem Garten und auf der Pfarrwiese gibt es Spiele für Kinder, Schminken, Speisen und Getränke. Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher und schöne Begegnungen.

Ihr Kindergarten- und Hortteam St. Albert



## Beerdigungsdienst in unserer Seelsorgeeinheit

Verstorbene zu beerdigen ist ein Werk der Barmherzigkeit, die Angehörigen von Verstorbenen zu begleiten eine wichtige seelsorgerliche Aufgabe. Unsere Gemeindereferenten, Frau Lucia Hirt und Herr Johannes Kempin, haben sich bereit erklärt, mit mir zusammen diesen Dienst in der Seelsorgeeinheit zu übernehmen. Sie haben sich dafür ausbilden lassen und die Beauftragung unseres Erzbischofs erhalten. Ich freue mich, dass dadurch in guter Weise eine würdige Beerdigungspastoral fortgeführt werden kann. Frau Hirt wird in der Regel am Montag, Herr Kempin am Mittwoch und Freitag die Beerdigungsdienste übernehmen. Ich werde dienstags und donnerstags zur Verfügung stehen. Ich bitte Sie, meine beiden neuen Kollegen im Beerdigungsdienst mit Ihrem Gebet und Wohlwollen zu begleiten.

Pfarrer Joachim Koffler

## Der Arbeitskreis MEF informiert

Wie jedes Jahr schickte Pater Alpha Mazenga vor einigen Wochen aus Kinshasa einen Jahresbericht. Dieses Mal zum Jahr 2010. Darin beschreibt er ausführlich die politische und soziale Situation des Kongo, die sich weiter verschlechtert hat. Er listet die Anzahl der betreuten Kinder auf (2.231), ebenso die Anzahl der Mitarbeiter/innen (61). Er gibt Auskunft über die Finanzmittel, die ORPER von den vielen Spendern erhält, und erwähnt, dass St. Albert 5,36 % zum Jahresbudget beiträgt. Weiterhin erläutert Pater Alpha die erzieherischen Maßnahmen und Aktivitäten in den geschlossenen und offenen Zentren sowie auf der Straße und beim »Mobilen Zentrum«. In der medizinischen Versorgung leisten die Krankenpfleger besonders oft Hilfe bei Verletzungen und stark infizierten Wunden, Wurmerkrankungen und gripalen Infekten. Als Erfolg kann Pater Alpha verbuchen: die Wiedereingliederung von 89 Kindern und ihren Familien; die Einstellung eines Mitarbeiters, der die künstlerischen Talente der Kinder fördern soll, und die gute Entwicklung bei der Bewirtschaftung des Bauernhofes.

Doch es gibt noch viele Probleme und Herausforderungen für ORPER. Pater Alpha schreibt: »Vor allem geht es darum, das Problem des Weglaufens aus der beruflichen Ausbildung und aus den Wohnheimen zu lösen; ebenso das Problem des Rückfalls der eingegliederten Kinder, die sich jugendlichen Banden anschließen. Auch stiegen die Preise für Lebensmittel und Schulkosten ständig.«

Außerdem teilte Pater Alpha mit, dass er im Herbst nach Europa und nach Freiburg kommt. Er plant, vom 24.9. bis zum 3.10.2011 in St. Albert zu sein, auch um den Papstbesuch mitzuerleben.



## Herbstfest am 18. September 2011 in St. Albert – Bischofslinde

Unser Herbstfest findet dieses Jahr aufgrund des Papstbesuches in Freiburg eine Woche früher statt.

Wir beginnen um 10.30 Uhr mit dem Festgottesdienst in St. Albert. Es spielt unsere Band Kairós. Anschließend laden wir zu einem reichhaltigen Mittagessen ein, das Sie bei schönem Wetter auf der Pfarrwiese und bei Regenwetter in den Pfarreiräumen genießen können.

Ab 14 Uhr eröffnen wir die Kuchentafel mit selbst gebackenen Kuchen und Torten. Am Nachmittag erwartet die jüngeren und älteren Kinder ein vielfältiges Programm, u. a. mit einem Kasperletheater im Kindergarten (Aufführungen um 14.30 Uhr und 15.30 Uhr), mit der Holzwerkstatt, mit Kinderschminken, Basteln mit Naturmaterialien und einer Spielstraße. An verschiedenen Ständen können Sie sich z.B. über die Arbeit der Senioren und die Aktivitäten des Arbeitskreises Mission / Entwicklung / Frieden informieren. Es werden auch fair gehandelte Waren verkauft.

Wir freuen uns, wenn Sie mit uns feiern und wir miteinander ins Gespräch kommen. Um 18 Uhr treffen wir uns zu einer abschließenden Meditation in der Taufkapelle unserer Kirche. Der Reinerlös wird zur Hälfte für die Aufgaben der Gemeinde verwendet, die andere Hälfte kommt unseren Partnerschaften zugute. Herzliche Einladung an alle!

**Bitte beachten Sie das Pfarrblatt  
wegen möglicher Veränderungen!**



### Maler-Fachbetrieb

- Maler- und Lackierarbeiten (innen und außen)
- Tapezieren
- Bodenbeläge
- Fassadenbeschriftung

**Vogel + Bammert**

Malermeister

Susanne Vogel + Christina Bammert

Binzengrün 34 - 79114 Freiburg

Tel. 07 61/47 55 70 Fax 07 61/47 48 05



**... Gesundheit wünscht  
das Team der Sundgau - Apotheke**

Sundgaullee 55 - 79114 Freiburg - Tel. 0761/8 58 89 - Fax 0761/80 83 28

## Fragebogen

### 20 Fragen an die Leiterin des Kirchenchors Heilige Familie – St. Cyriak, Petra Böhmann.

1. Wie stellen Sie sich den  
»gelungenen Tag« vor?  
*Bürgerblättle zum Frühstück lesen,  
etwas wandern und danach  
irgendwo schön einkehren.*
2. Was war als Kind Ihr Traumberuf?  
*Ich kann mich erinnern, dass ich  
irgendwann mal ein Bild als  
Tänzerin gemalt habe.*



**Petra Böhmann**



3. Wie finden Sie Ausgleich  
vom beruflichen Stress?  
*In der Natur.*  
Nennen Sie uns bitte Ihre(n) ...
4. Lieblingsfarbe  
*Ich mag viele Farben gern.*
5. Lieblingsschriftsteller  
*Dostojewskij.*
6. Lieblingsbücher (maximal 3)  
*Bücher über Komponisten  
oder Kunst.*

7. Lieblingsschauspieler  
*Derzeit keine.*
8. Lieblingssmahlzeit  
*Spargel- und Nudelgerichte.*
9. Haben Sie einen Lieblingsort,  
an den Sie sich zurückziehen,  
um nachzudenken?  
Wenn ja, wo ist er?  
*Zu Hause am Instrument.*
10. Lieblingsmaler  
*Vermeer, Caspar David  
Friedrich, Michelangelo.*

11. Lieblingskomponist  
*Die, die wir gerade proben:  
Bach, Mahler, Schubert.*
12. Lieblingssportarten  
*Radfahren.*
13. Was würden Sie heute tun,  
wenn Sie 20 Jahre jünger wären?  
*Viel üben.*
14. Worüber können Sie lachen?  
*Über komische Situationen.*
15. Wen oder was ertragen Sie  
nur mit Humor?  
*Unrhythmische  
Chorsänger(innen).*
16. Was schätzen Sie  
an Ihren Freunden?  
*Dass sie einen so akzeptieren,  
wie man ist.*
17. Wie gehen Sie mit Kritik um?  
*Kritik nehme ich mir  
sehr zu Herzen.*
18. Haben Sie ein Vorbild?  
*Vielleicht Edith Stein.*
19. Verraten Sie uns  
Ihre Schwäche?  
*Schokolade.*
20. Ihr Lebens-Motto?  
*»Das Leben ist eine Baustelle.«*

Fotos: Franz Ehret





Der Kirchenchor Heilige Familie – St. Cyriak besteht derzeit aus ca. 45 Sängerinnen und Sängern, die regelmäßig jeden Mittwochabend an vielfältigem kirchenmusikalischem Programm proben. Unser Hauptanliegen ist die musikalische Gestaltung der Liturgie an besonderen Festen und Terminen im Kirchenjahr. Für das Ende dieses Kirchenjahres steht eine besondere Herausforderung mit einem Konzert an, das auch unsere Endlichkeit zum Thema haben wird:

Gabriel Faurés melodioses »Requiem« und Johannes Brahms' »Vier ernste Gesänge«, vertont aus Texten der Bibel, werden dazu zu Gehör gebracht. In die intensive Probenphase für dieses interessante Konzert geht es nach den Sommerferien. Hier sind neue Chormitglieder sehr herzlich willkommen!

#### **Chorproben:**

jeden Mittwoch 20:00 Uhr  
Pfarrheim Hl. Familie, Hofackerstraße

#### **Kontakt:**

Petra Böhmann (Leitung), Tel. 2 85 36 29  
Monika Schmidt (Vorsitzende), Tel. 8 05 60

**Konzerttermin** »Leben und Vergehen«:  
Christkönigssonntag, 20.11.2011, 17 Uhr, Hl. Familie



Petra Gack und Mike Schweizer bei ihrem Auftritt am 26.5.

### **Heilige Familie: Literarischer Abend**

Literarischer Abend mit Petra Gack, Stimme & Mike Schweizer, Saxophone, mit ihrem Programm: »Tierische Lyrik – alles was Flügel und Federn hat!« zu Gast in der Hl. Familie.

Als Ende Mai der Literarische Abend im Pfarrgemeindehaus der Pfarrei Hl. Familie stattfand, mussten die Organisatorinnen des Büchereiteams und des Bildungswerkes erst einmal kräftig nachstuhlen, um auf den großen Andrang zu reagieren.

Petra Gack und Mike Schweizer spielten animalische Minidramen aus der Weltliteratur. Worte, Töne und Musik – Gekurkel, Gegluckse, Gesänge, Gesänge – und Geschichten von Morgenstern und Mörike über die wundervollen Tiere, die alles von oben herab beobachten können.

Man darf gespannt sein, wen uns das Büchereiteam im nächsten Jahr präsentieren wird.

■ Nicolai Bischler



Ausflug des Kirchenchors Heilige Familie – St. Cyriak 2010 zum Rheinflall. Foto: Franz Ehret



**VIP SÜD GmbH**  
Waldstraße 18 c  
79194 Gundelfingen  
Tel.: 07 61 / 59 20 70  
Fax.: 07 61 / 58 97 17  
GF: Volker Krüger



Mitglied im Verband der  
Immobilienverwalter  
Baden-Württemberg e.V.  
  
... bald auch Ihre  
Hausverwaltung ...?



**Das vierte Mal in  
Folge unter den 30  
besten Friseuren  
Deutschlands!!!**

Hofackerstraße 95  
79110 Freiburg  
Tel.: 0761/8866311  
Fax: 0761/8866313  
email: freiburg@haare.net  
Internet: www.haare.net

**Öffnungszeiten:**  
Mo, 8.30 - 18.00 Uhr  
Di, 8.30 - 20.00 Uhr  
Mi, 8.30 - 18.00 Uhr  
Do, 8.00 - 20.00 Uhr  
Fr, 8.30 - 20.00 Uhr  
Sa, 8.00 - 16.00 Uhr





## Regelmäßige Termine:

### Sprechstunden

Montag 14:30 – 17:00 Uhr

Donnerstag 10:00 – 12:00 Uhr

### Mittagstisch

Dienstag und Donnerstag ab 12:00 Uhr

Anmeldung bis 11:00 Uhr am Vortag, Gäste willkommen

### Yoga

Montag 19:00 Uhr, Donnerstag 9:00 Uhr

### Betreuungsgruppe für demenziell Erkrankte

Dienstag 9:30 – 13:00 Uhr

### Offener Treff

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag 15:00 Uhr

### Gedächtnistraining

Dienstag 15:00 – 16:00 Uhr

### Sitzgymnastik

Mittwoch 10:00 – 11:00 Uhr

### Deutsch-russischer Konversationskreis

Donnerstag 9:00 – 11:00 Uhr

### BINGO, Brettspiele, Karten ... – miteinander reden

Donnerstag 15:00 Uhr

### Gymnastik

Freitag 10:00 – 11:00 Uhr

## Weitere Termine:

### Frauenselbsthilfegruppe für Krebsnachsorge

Montag, 6.9.2011, 15:00 Uhr

### Volkssingkreis

Mittwoch, 10.8.2011, 14:30 Uhr / 14.9.2011, 14:30 Uhr

# Miele

## Gebr. Schlosser

**Nutzen Sie die  
Vorteile Ihres  
Miele Fachhändlers!**

- Miele Kundendienst
- Verkauf durch geschulte Fachkräfte
- Kompetenter Service für Ersatzteil und Zubehör

ELEKTROFACHGESCHÄFT  
UND KÜCHENSTUDIO

Inhaber: Stefan Ernst  
Kußmaulstraße 1  
79114 Freiburg  
Telefon 07 61 / 8 38 12  
Telefax 07 61 / 89 27 27  
[www.gebr-schlosser.de](http://www.gebr-schlosser.de)



## Bauverein Breisgau eG

Zähringer Str. 48 · 79108 Freiburg  
Tel. (07 61) 5 10 44-0 · [www.bauverein-breisgau.de](http://www.bauverein-breisgau.de)

## Wechsel im Aufsichtsratsvorsitz

In den vergangenen 27 Jahren seiner Amtszeit prägte der vom genossenschaftlichen Geschäftsmodell zutiefst überzeugte Uwe Rolker die Entwicklung des Bauvereins zu einem modernen, sozial aufgestellten und erfolgreichen Wohnungsunternehmen wesentlich mit. So hat sich die Anzahl der Mitglieder in den Jahren 1984 bis 2011 mehr als verdoppelt, das Sparvolumen der Spareinrichtung vervielfacht und der Mietwohnungsbestand um 50 Prozent erhöht – eine beachtliche Bilanz.

Der 1989 erstmals zum Aufsichtsratsvorsitzenden gewählte und dann im Dreijahresturnus immer wieder in seinem Amt bestätigte Diplom-Ingenieur Uwe Rolker war hauptberuflich zuletzt Geschäftsführer der ASF (Abfallwirtschaft und Stadtreinigung Freiburg GmbH). In beiden Unternehmen setzte er wichtige Meilensteine. Wegweisend für den Bauverein waren die Fusionen mit der Baugenossenschaft Breisgau und der Wohnstättenbau Freiburg – sie stärkten die wirtschaftliche Kraft des Bauvereins, vergrößerten den Mietwohnungsbestand und dehnten den Aktionsradius auf die Landkreise Breisgau-Hochschwarzwald und Emmendingen aus. Untrennbar mit seinem Namen verbunden ist auch die Gründung der Energieversorgungsgesellschaft EVB im Jahr 1997. Ihr Ziel war und ist es, die Mieter des Bauvereins günstig mit umweltfreundlicher Energie zu versorgen. In jüngster Zeit setzte sich Uwe Rolker vehement für die Realisierung von Mehrgenerationenprojekten ein, um den Bauverein auch in dieser Hinsicht für die Zukunft zu rüsten.

Für seine besonderen Verdienste in der 27-jährigen Amtszeit als Aufsichtsrat, in denen er 22 Jahre als Vorsitzender fungierte, wurde Uwe Rolker von Senator E.h. Gerhard A. Burkhardt, Präsident des vbw (Verband baden-württembergischer Wohnungs- und Immobilienunternehmen e.V.), mit der Ehrenmedaille in Silber ausgezeichnet.

Mit der Wahl des langjährigen ersten stellvertretenden Aufsichtsratsvorsitzenden Peter Meisel in den Aufsichts-

## PILATES

### Sommerferien-Intensivkurs

vom 18.8. bis 8.9.2011, Mo., Di., Do. von 19–20 Uhr  
in der Praxisgemeinschaft DYNAMIK am Bischofskreuz 1.  
Anmeldung und Information: [swantje.salinas@yahoo.com](mailto:swantje.salinas@yahoo.com)





Peter Meisel – der neue Vorsitzende im Aufsichtsrat des Bauverein Breisgau. *Foto: Bauverein Breisgau eG*

ratsvorsitz setzten die Aufsichtsratsmitglieder vor allem auf Kontinuität: Kontinuität in der erfolgreichen Entwicklung des Bauvereins und Kontinuität im produktiven Zusammenwirken der Aufsichtsräte einerseits und mit dem geschäftsführenden Vorstand andererseits. Denn seit 15 Jahren ist auch Peter Meisel mitverantwortlich für den Erfolg der Wohnungsbaugenossenschaft.

Der gebürtige Freiburger Peter Meisel ist hauptberuflich als Steuerberater tätig und war bereits in der Baugenossenschaft Breisgau Aufsichtsratsmitglied. Nachdem diese 1996 durch eine Fusion in den Bauverein Breisgau übergegangen war, wurde Meisel auch beim Bauverein zum stellvertretenden Aufsichtsratsvorsitzenden gewählt. Seitdem war der 61-Jährige außerdem ständiges Mitglied in der Prüfungskommission des Bauvereins.

**Martina Wißler**

Schreibwaren  
Zeitschriften  
Tabakwaren  
Handykarten  
Postwertzeichen  
**Kopierservice**  
VAG-Karten incl. Semesterticket  
Geschenkartikel  
Kleinspielwaren  
Reinigungs- und Wäscheannahme  
**Himmelsbach**

**TOTO LOTTO**

Am Bischofskreuz 4 79114 Freiburg Tel.: 07 61 / 8 26 48 Fax: 07 61 / 89 40 63

## Spareinrichtung des Bauverein Breisgau im Jahr 2010 weiterhin auf Wachstumskurs

Im Geschäftsjahr 2010 steigerte sich die Spareinrichtung des Bauverein Breisgau eG im Vergleich zum Vorjahr um sieben Prozent (4,47 Mio. Euro) und erzielte mit 12.103 Sparkonten ein Sparvolumen von 64 Millionen Euro. Insgesamt wurden im vergangenen Geschäftsjahr 426 neue Sparkonten eröffnet.

Guter Resonanz erfreute sich ebenso der in 2010 neu aufgelegte Sparbrief, der erstmals auch juristischen Personen ermöglicht, von den attraktiven Konditionen des nachhaltig wirtschaftenden Unternehmens zu profitieren. Binnen zwei Wochen erwarben Anleger Sparbriefe mit Laufzeiten von 1 bis 7 Jahren im Wert von 911.000 Euro.

Attraktives Kurzzeitsparen ist seit Jahresende auch mit dem »guten alten« Sparbuch möglich: Bei dreimonatiger Kündigungsfrist gibt es für Anlagen ab 5.000 Euro 1,25 %, bei sechsmonatiger Kündigungsfrist bereits 1,50 % p.a. – deutlich mehr als im Bankendurchschnitt.

Die Geldanlagen kommen als nachhaltige und transparente Investition in Mietwohnungen und umweltfreundliche

Energietechnologien den Mietern ebenso zugute wie dem gesamten Freiburger Wohnungsmarkt und der Umwelt. Vor diesem Hintergrund ist das Sparen beim Bauverein mehr als nur eine Geldanlage - es ist eine sinnvolle und nachhaltige Investition in eine lebenswerte Zukunft.

Die positive Entwicklung der Spareinrichtung setzte sich auch im ersten Halbjahr 2011 fort; bis zum 31. Mai wuchs das Sparvolumen bereits wieder um 2,4 Millionen auf 66 Millionen Euro.

## In allen Klassen große Klasse!



**ACADEMY Fahrschule Wegner GmbH**  
FR-Bischofslinde, Sundgauallee 37  
FR-Komturplatz, Zähringer Straße 5  
Bötzingen, Hebelstraße 2  
Telefon: 0761/82 323

**ACADEMY Fahrschule Fiek GmbH**  
FR-Innenstadt, Fischerhau 4  
FR-Strandbad, Steinackerstraße 1  
Merzhausen, Hexentalstraße 13  
Kirchzarten, Hauptstraße 29  
Telefon: 0761/24 950

**ACADEMY Verkehrsinstitut Süd-Fahrschule GmbH**  
March-Hugstetten, Industriestraße 3  
Telefon: 07665/94 72 405

[www.fiek-wegner.de](http://www.fiek-wegner.de)  
[info@fiek-wegner.de](mailto:info@fiek-wegner.de)

**ACADEMY**  
Fahrschule Fiek & Wegner GbR

# Impressum

Bürgerblättle Betzenhausen-Bischofslinde – Stadtteilmagazin

## Herausgeber:

Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde

## Redaktion:

Nicolai Bischler, Einsiedelnweg 26,  
79114 Freiburg, Tel. (07 61) 80 93 55

Nico Schulze, Sundgauallee 12-04-02,  
79110 Freiburg, Tel. (07 61) 4 58 90 37,

E-Mail: [redaktion@betzenhausen-bischofslinde.de](mailto:redaktion@betzenhausen-bischofslinde.de)

Namentlich gekennzeichnete Beiträge bzw. die Beiträge anderer Institutionen geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich das Recht zur Kürzung vor.

Das »Bürgerblättle« erscheint zweimonatlich in einer Auflage von 7.200 Exemplaren. Für die vom Bürgerblättle gestalteten Anzeigen liegt das Urheberrecht beim Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde. Redaktionsschluss und Anzeigenannahme für die nächste Ausgabe ist der 16.9.2011, Erscheinungstermin ist der 7.10.2011.

## Anzeigenverwaltung:

Werbeagentur Klaus Faist  
Einsiedelnweg 22 · 79114 Freiburg  
Tel. (07 61) 80 88 11 · Fax 80 88 12  
E-Mail: [faist-werbung@t-online.de](mailto:faist-werbung@t-online.de)

## Herstellung:

Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde, Nico Schulze

## Druck:

Druckzentrum Stühlinger, Guntramstr. 8, 79106 Freiburg

## Bürgerverein

## Betzenhausen-Bischofslinde e.V.

## Geschäftsstelle:

Einsiedelnweg 26  
79114 Freiburg  
Tel. (07 61) 80 93 55  
E-Mail: [bvbb-fr@web.de](mailto:bvbb-fr@web.de)

## Bankverbindung:

Volksbank Freiburg  
BLZ 680 900 00  
Konto 5 418 607



1. Vorsitzender  
2. Vorsitzender  
Schriftführerin  
Schatzmeister

Nicolai  
Franz  
Beate  
Arnold  
Beate  
Bernd  
Rainer  
Martina  
Alexander  
Nico  
Ralf

Bischler  
Bühler  
Hagel  
Löffler  
Diezemann  
Fülbier  
Klotter  
Kury  
Langenbacher  
Schulze  
Ullrich

80 93 55  
(01 60) 7 05 92 17  
8 38 68  
8 09 81 06  
8 22 40  
8 79 78  
4 30 94 95  
8 76 85  
8 98 26 85  
4 58 90 37  
80 88 76  
[bvbb-fr@web.de](mailto:bvbb-fr@web.de)  
[franz-buehler@versanet.de](mailto:franz-buehler@versanet.de)  
[chelius-stiftung@web.de](mailto:chelius-stiftung@web.de)  
[info@mm-office.de](mailto:info@mm-office.de)  
[bvbb.bd@t-online.de](mailto:bvbb.bd@t-online.de)  
[bernd.fuelbier@gmx.de](mailto:bernd.fuelbier@gmx.de)  
[meira@freenet.de](mailto:meira@freenet.de)  
[konrad.kury@t-online.de](mailto:konrad.kury@t-online.de)  
[alexlangenbacher@web.de](mailto:alexlangenbacher@web.de)  
[mail@nico-schulze.de](mailto:mail@nico-schulze.de)  
[ra.ullrich@breisnet-online.de](mailto:ra.ullrich@breisnet-online.de)

Bürgerverein im Internet: [www.betzenhausen-bischofslinde.de](http://www.betzenhausen-bischofslinde.de)

## Anmeldeformular – Beitrittserklärung

Hiermit erkläre ich meinen Beitritt zum »Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde e.V.«

Name: ..... Vorname: .....

Geburtsdatum: ..... Telefon: .....

Straße: ..... PLZ, Ort: .....

Mit dem Einzug über Lastschriftverfahren bin ich einverstanden.

Momentaner Jahresbeitrag: ☐ Personen 10,- €, ☐ Familien 15,- €, ☐ Vereine und Institutionen 30,- €

Freiburg i. Br., den ..... Unterschrift: .....

Ich ermächtige hiermit den Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde widerruflich, den Mitgliedsbeitrag jährlich zu Lasten meines Girokontos mittels Lastschrift einzuziehen.

Konto Nr.: ..... BLZ: ..... Kreditinstitut: .....

Freiburg i. Br., den ..... Unterschrift: .....

Geschäftsstelle: Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde e.V.

Einsiedelnweg 26, 79114 Freiburg, Tel. (07 61) 80 93 55



# Vereine und Institutionen in Betzenhausen-Bischofslinde

## ■ Altenwohnanlage des Caritasverbandes Freiburg Stadt e.V.

Freytagstraße 6, 79114 Freiburg,  
Leitung: Roswitha Strüber, Tel. 89 21 46

## ■ Angelsportverein Freiburg e.V.

Hanspeter Beil, Yorckstr. 16, Tel. 8 63 05

## ■ Bachpaten

Hella Heuer-Klug, Garten- und Tiefbauamt  
Fehrenbachallee 12, 79106 Freiburg  
Tel. 201-44 56, [www.bachpaten-freiburg.de](http://www.bachpaten-freiburg.de)  
[hella.heuer-klug@stadt.freiburg.de](mailto:hella.heuer-klug@stadt.freiburg.de)

## ■ Badischer Pétanque-Verein Freiburg e.V.

Ewald Furlan, Im Himmelreich 5a,  
79238 Ehrenkirchen, Tel. (07633) 823 36

## ■ Bauernhoftiere für Stadtkinder e.V.

Cora Geigenbauer, Schloßberggring 36,  
79098 Freiburg, Tel. 430 91 68,  
[www.bauernhoftiere-fuer-stadtkinder.de](http://www.bauernhoftiere-fuer-stadtkinder.de)

## ■ Caritasverband Freiburg Stadt e.V. Fachdienst Migration

im Franz-Hermann-Haus,  
Sundgaullee 8, 79110 Freiburg,  
Leitung: Alexander Hauser, Tel. 5 04 78 - 12

## ■ Chummy Jugendzentrum

Sundgaullee 31 (UG Matthäuskirche),  
79114 Freiburg, Tel. 38 43 39 6

## ■ Evangelische Chrischona-Gemeinde

Windausstraße 15, 79110 Freiburg,  
Prediger: Oliver Ohler, Tel. 3 24 88

## ■ Evangelische Matthäus-Gemeinde

Sundgaullee 31, 79114 Freiburg,  
Tel. 8 63 34

## ■ Evangelische Sozialstation

Leitstelle West, Am Hägle 13,  
79110 Freiburg, Tel. 80 69 69

## ■ Förderverein des Wentzinger Gymnasiums

Sekretariat, Falkenbergerstr. 21,  
79110 Freiburg, Tel. 201-77 00

## ■ Förderkreis der Wentzinger Realschule

derzeit z. Hd. Schulleitung, Tel. 201-76 21,  
[moser.wrsvn@freiburger-schulen.bwl.de](mailto:moser.wrsvn@freiburger-schulen.bwl.de)

## ■ Förderverein der Anne-Frank-Schule

1. Vorsitzender: Wolfgang Kalt,  
[w-kalt@versanet.de](mailto:w-kalt@versanet.de)

## ■ Förderverein der Gerhart-Hauptmann-Schule e.V.

Vorsitzende: Anja Schulte-Roller,  
Hofackerstraße 75, 79110 Freiburg,  
Tel. 201 - 75 20

## ■ Freiwillige Feuerwehr Freiburg

Abteilung 8 Stühlinger, Markus Rotzinger,  
Ferdinand-Weiß-Straße 123,  
79106 Freiburg

## ■ Freundeskreis Freibad West e.V.

1. Vorsitzender: Nicolai Bischler,  
Einsiedelweg 26, 79114 Freiburg,  
Tel. 80 93 55  
[www.freundeskreis-freibad-west.de](http://www.freundeskreis-freibad-west.de)

## ■ Gesangverein Liederkranz Freiburg Betzenhausen-Bischofslinde e.V.

1. Vorsitzender: Rolf Kaul, Auwaldstr. 21,  
79110 Freiburg, Tel. 13 13 21

## ■ Gemeindeverein der Evang. Matthäus-Gemeinde (Diakonieverein) e.V.

Rolf Baiker, Gruberhof 5, 79110 Freiburg,  
Tel. 89 26 33

## ■ Karate Club Shintaikan e. V.

Linnéstr. 8, 79110 Freiburg,  
Tel. (07661) 90 75 36, [www.shintaikan.de](http://www.shintaikan.de)

## ■ Kath. Pfarramt Heilige Familie

Hofackerstr. 35, 79110 Freiburg,  
Pfr. Dr. Joachim Koffler, Tel. 8 29 55

## ■ Katholisches Pfarramt St. Albert – Bischofslinde

Sundgaullee 9, 79114 Freiburg,  
Pfr. Dr. Joachim Koffler, Tel. 8 39 56

## ■ Kegelsportverein Freiburg

1. Vorsitzender: Hans Peter Fuchs.  
79110 Freiburg, Ensisher Str. 7,  
Geschäftsstelle Tel./Fax 8 41 04

## ■ Kleintierzuchtverein C 525 Lehen-Betzenhausen 1921 e.V.

1. Vorsitzender: Franz Weck,  
Stockmattenweg 8, 79114 Freiburg,  
Tel. 8 22 35

## ■ Kultur- und Geschichtskreis

1. Vorsitzender: Dr. Thomas Hammerich,  
Stockmattenweg 7b, 79114 Freiburg,  
Tel. 80 02 31

## ■ Margarete-Ruckmich-Haus Fachakademie – Tagungsstätte

Direktorin: Dr. Katharina Seifert,  
Charlottenburger Str. 18, 79114 Freiburg,  
Tel. 8 85 01 00

## ■ Max-Mayer-Haus

Thannhauserstr. 16, 79114 Freiburg,  
Leitung: Gabriele Mai, Tel. 89 631 00

## ■ Musikverein Betzenhausen-Bischofslinde

1. Vorsitzender: Mathias Gutsche,  
Mathias-Blank-Str. 12, 79115 Freiburg,  
Tel. 476 06 93

## ■ Musikverein Freiburg-Mooswald e.V.

1. Vorsitzender: Mathias Gutsche,  
Mathias-Blank-Str. 12, 79115 Freiburg,  
Tel. 476 06 93

## ■ Narrenzunft Ammonshörner e.V.

1. Zunftvogt: Christine Nauwerck,  
Breisgauer Str. 12, 79110 Fr., Tel. 8 12 51

## ■ Narrenzunft Wetterhexen e.V.

Zunftvogt: Uwe Stasch, Elisabeth-Selbert-Str. 4,  
79114 Freiburg, Tel. (01 73) 7 00 06 11,  
[uwe.stasch@gmx.net](mailto:uwe.stasch@gmx.net)

## ■ Oberlin Kinderuniversität

Am Mühlbach 13, 79114 Freiburg,  
Tel. 8 56 48, [www.oberlinkinderuniversitaet.de](http://www.oberlinkinderuniversitaet.de)

## ■ Ring der Körperbehinderten e.V.

1. Vorsitzender: Rainer Bernhard,  
Meckelhof 1, 79110 Freiburg,  
Tel. 88 18 6-0

## ■ Sozialverband VdK

Ortsverband Freiburg-West,  
1. Vorsitzender: Rolf Eilers,  
Häherweg 38, 79110 Freiburg, Tel. 1 64 46

## ■ Sportbund Sonnland e.V.

1. Vorsitzender: Uwe Hein,  
Fischermatte 7, 79111 Freiburg,  
Geschäftsstelle u. Sportpark Tel. 8 21 59

## ■ Sportfreunde Eintracht Freiburg e.V.

1. Vorsitzende: Elke Mimler,  
Geschäftsstelle Lehener Str. 134,  
79106 Freiburg, Tel. 8 81 80 05,  
[www.sfe-freiburg.de](http://www.sfe-freiburg.de)

## ■ StudentenSiedlungsverein e.V.

1. Vorstand: Lennart Grumer,  
Sundgaullee 26, 79110 Freiburg,  
Tel. 8 81 19 19, [www.studentensiedlung.de](http://www.studentensiedlung.de)

## ■ Tierschutzverein Freiburg e.V.

### Tierheim & Tierpension

1. Vorsitzende: Ute Brand,  
In den Brechern 1c, 79114 Freiburg,  
Tel. 8 44 44, Fax 89 11 19

## ■ Verein der Gartenfreunde Betzenhausen e.V.

1. Vorsitzender: Martin Schönstein,  
Badenweilerstr. 18, 79115 Freiburg,  
Tel. 28 10 96

## ■ Verein der Gartenfreunde Freiburg-West e.V.

1. Vorsitzende: Brunhilde Kimmich  
Luckenbach 2, 79115 Freiburg, Tel. 4 76 61 93

## Politische Parteien:

### ■ CDU Stadtbezirksverband,

Ulrich Blum, Wichertstraße 10, 79114 Freiburg,  
Tel. 8 09 59 89, 89 33 96, [info@schuh-blum.de](mailto:info@schuh-blum.de)

### ■ FDP Freiburg

Hartmut Hanke, Edith-Stein-Str. 11,  
79110 Freiburg, Tel. 8 97 87 53

### ■ Fraktionsgemeinschaft Junges Freiburg / DIE GRÜNEN

Haslacher Str. 61, 79115 Freiburg,  
Tel. 70 13 23, Fax 7 54 05

### ■ SPD-Ortsverein

Ralf Ullrich, Schongauerweg 33,  
79110 Freiburg, Tel. 80 88 76

### ■ Stadtratsfraktion Freie Wähler

Manfred Stather, Günterstalstr. 24,  
79100 Freiburg, Tel. 79 09 29 - 0

### ■ Stadtratsfraktion Unabhängige Listen

Irene Vogel, Rathausplatz 2-4,  
79098 Freiburg, Tel. 201-18 70

Information und Dienstleistung von A - Z  
Frey & Bühler Hörsysteme:



## Lärm ist nicht gleich Lärm - Individuelle Gehörschutzlösungen

*Ungezählte akustische Ereignisse, Klänge und Geräusche umgeben uns. Vorausgesetzt das Gehör ist intakt. Bei jedem Sechsten ist das nicht der Fall!*

Die Ursachen für Hörminderungen sind vielfältig. An oberster Stelle stehen die Alters- und die Lärmschwerhörigkeit. Altersschwerhörigkeit wird heute nicht mehr als altersmäßige Ermüdung des Ohres verstanden, sondern als Summe aller Belastungen, die im Laufe der Jahre auf uns einwirken. Bei der Lärmschwerhörigkeit ist besonders alarmierend, dass vor allem bei Jugendlichen und Erwachsenen nicht etwa der Lärm am Arbeitsplatz häufigste Ursache für Schwerhörigkeit ist, sondern hauptsächlich Freizeitlärm.

Angesichts dieser Tatsache, ist die Prävention vor Lärmschwerhörigkeit ein immer wichtiger werdendes Thema. Denn gerade hier lässt sich viel Schaden durch geeigneten Schutz vermeiden. In den letzten Jahren hat sich in diesem Bereich viel weiterentwickelt. Besonders hervorzuheben ist, dass es für die verschiedenen Anwendungen spezielle Lösungen gibt. Lärm ist eben nicht gleich Lärm!

Neben dem einfachen kostengünstigen Standardschutz, der einfach nur das Ohr vom störenden Lärm verschließt, ist heute auch eine angepasste, Maßanfertigung möglich. Hier wird eine Abformung von Ihrem Ohr genommen und nach individuellen anatomischen Gegebenheiten eine Gehörschutzplastik hergestellt.



*Ohrabformung: Um einen größtmöglichen Tragekomfort zu ermöglichen, wird für einen individuell angefertigten Gehörschutz eine Abformung vom Gehörgang und der Ohrmuschel genommen.*

Speziell der Lärmschutz am Arbeitsplatz hat innovative Gehörschutz-Techniken hervorgebracht. Zu einer individuellen Lösung gehört heute nicht nur die ans Ohr individuell angepasste Gehörschutzotoplastik, sondern auch die genaue Lärmanalyse am Arbeitsplatz. Kommen dann sogenannte aktive Gehörschützer zum Einsatz, wird das System auf die konkrete Situation angepasst. Eine integrierte Mikroelektronik versucht die Störgeräusche bestmöglich abzdämpfen, bei einer gleichzeitigen Aufrechterhaltung der Kommunikationsfähigkeit. Solche tech-



nisch sehr fortgeschrittenen Lösungen trifft man aber nicht nur im professionellen Einsatz. Auch für Sportschützen oder Freizeitpiloten gibt es die passenden Lösungen.

Bei dem großen Angebot an verschiedenen Gehörschutztypen, ist eine genaue Bedarfsanalyse der erste Schritt ans Ziel. Wir verstehen uns als Ihr Partner

für das gute Hören und bieten Ihnen eine kompetente Beratung und versuchen für Sie die richtige Gehörschutzlösung zu ermitteln, die Ihren individuellen Bedürfnissen und Wünschen gerecht wird.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und begrüßen Sie gerne bei uns im Fachgeschäft.



*Individuell angefertigter Elacin-Gehörschutz mit breitbandigem Filter für Musiker.*



*Standard-Gehörschutz mit weichen Silikonlammellen und verschiedenen Filtertypen.*

Zu dem so erreichten passgenauen, komfortablen Sitz, gibt es zusätzlich Filtersysteme, die die Dämmwirkung eines Gehörschutzes beeinflussen. Für Musiker beispielsweise kommen breitbandige Filter zum Einsatz, die eine besonders natürliche, differenzierte Klangwahrnehmung ermöglichen. In Betrieben mit einer starken Belastung durch hochfrequenten, düsenartigen Lärm, oder Motorradfahrer greift man zu speziellen Hochtonfiltern.

Speziell der Lärmschutz am Arbeitsplatz hat innovative Gehörschutz-Techniken hervorgebracht. Zu einer individuellen Lösung gehört heute nicht nur die ans Ohr individuell angepasste Gehörschutzotoplastik, sondern auch die genaue Lärmanalyse am Arbeitsplatz.



*Individuell angefertigter Gehörschutz Alpine mit verschiedenen Filtertypen für den Einsatz am Arbeitsplatz.*

 Apotheke am Seepark  
Hofackerstraße 92, Tel. 07 61 / 80 69 33



**Blum Orthopädie-Schuhtechnik**  
Sundgaullee 55, Tel. 07 61 / 8 09 59 89



**Frey & Bühler Hörsysteme**  
Hofackerstraße 95, Tel. 07 61 / 8 09 81 70



**Benk + Koppe-Meurer Physiotherapie**  
Falterweg 7, Tel. 07 61 / 8 18 36



**Regio Pflegedienst Breisgau**  
Sundgaullee 114, Tel. 07 61 / 5 92 90 - 0



**Jürgen Röttle Funktions-Badezimmer**  
Unterer Mühlenweg 22, Tel. 07 61 / 49 48 98



**W. Schulz-Wurzer Physiotherapie**  
Meckelhof 5, Tel. 07 61 / 80 60 64



**SehparkOptik**  
Sundgaullee 51, Tel. 07 61 / 8 16 14